

Vschinauncha | Gemeinde



S-chanf

il bel böt tal Parc Naziunel
das schöne Ziel beim Nationalpark

Infurmaziuns ed arrandschamaints da la vschinauncha da S-chanf
Nr. 55 gün 2025 | Cumpera tenor bsögn

La Spia d'üerdi



S-chanf



Editoriel	Editorial	2 – 3
Politica	Politik	3 – 7
Administraziun	Verwaltung	8 – 11
Servezzan tecnic	Technischer Dienst	12
Forestel	Forst	12 – 13
Scoula	Schule	14 – 18
Activiteds	Freizeitangebote	18 – 20
Evenimaints S-chanf	Veranstaltungen S-chanf	21 – 24
Vita in vschinauncha	Dorfleben	25 – 28
Commerzi & misteraunza	Handel & Gewerbe	29
S-chanf istoric	S-chanf historisch	30 – 33
Infurmaziuns	Informationen	34 – 37
Chalender d'evenimaints	Veranstaltungskalender	38 – 40



Foto Sandra Brunies Berner

«Allegra Serlas»

Grazcha fich a la misteraunza da nossa vschinauncha per sieu ingaschamaint a la festa da quartier «Allegra Serlas» ils 7 gün. Bgers indigens e giasts haun profito da l'ocasiun da pudair visiter las differentas dittas e da scuvrir ed insager lur prodots cun exposiziuns e trategnimaints individuels sül lö.

L'interess es sto fich grand e que ho do bgers inscuters e baderledas traunter indigens e giasts.

Sper l'agricultura ho la misteraunza adüna gieu üna granda importanza economica per la vschinauncha; eir perche cha il turissem ed il marchio da las seguondas abitaziuns nu s'ho sviluppo a S-chanf analog a las otras vschinaunchas da l'Engiadin'Ota.

Cun las entredgias da las ouvras eletricas, da la deponia, dal militer, dal Parc Naziunel ed ulteriuras funtaunzas finanziaelas ho S-chanf ün oter model da finanzas cu Segl, Bever u La Punt Chamues-ch chi haun eir intuorn da 700 abitants. Perque es la zona da misteraunza cun sias ca. 140 plazzas da lavur üna pütta finanziaela importanta per la vschinauncha.

Grazcha fich a tuot las persunas ingaschedas per la bella ed infurmativa festa!

Tschernas cumünelas

Illa prosma Spia infurmains detagliedamaing sur da las tschernas cumünelas. Per intaunt sun cuntschaintas be las demischius da sar Artur Sandri scu president da la cumischion da gestiun. Per motivs da sandet nu's metta el pü a disposiziun per ün prossem trienni.

Eir eau am vules dedicher in avegnir dapü a mieus 8 abiedis e abiedgias e gioidair il temp liber. Perque nu candidescha eau pü a disposiziun scu president cumünel. Eau vules già uossa ingrazcher a tuots per la fiduzcha, pels buns discuors e barats e per la collavuraziun preziusa dals ultims ans. Ad es sto üna granda onur da m'ingascher per nos bel cumün. Uossa riva plaunet il temp da fer piazza a nouv – cun fiduzcha, arcugnuschentscha ed ils megliders giavüschs per l'avegnir da nossa vschinauncha.

Vos president
Riet Rudolf Campell

«Allegra Serlas»

Vielen herzlichen Dank an das lokale Gewerbe unserer Gemeinde für sein grosses Engagement am Quartierfest «Allegra Serlas» vom 7. Juni. Zahlreiche Einheimische und Gäste nützten die Gelegenheit, die Betriebe zu besuchen, ihre Produkte zu entdecken und zu probieren.

Das Interesse war sehr gross und es gab viele Begegnungen und Gespräche zwischen Einheimischen und Auswärtigen.

Neben der Landwirtschaft hat das Gewerbe in S-chanf schon immer eine wichtige wirtschaftliche Bedeutung – gerade auch deshalb, weil sich der Tourismus und der Markt für Zweitwohnungen bei uns nicht in gleichem Masse entwickelt haben wie in anderen Gemeinden des Oberengadins.

Mit den Einnahmen aus den Elektrizitätswerken, der Deponie, dem Militär, dem Schweizerischen Nationalpark und weiteren Quellen verfolgt S-chanf ein anderes Finanzmodell als beispie-

weise Sils, Bever oder La Punt Chamues-ch, obwohl diese eine ähnlich hohe Einwohnerzahl aufweisen. Umso bedeutender ist deshalb das Gewerbegebiet mit rund 140 Arbeitsplätzen für die finanzielle Stabilität der Gemeinde.

Ein herzliches Dankeschön an alle für ihren Einsatz und für das gelungene und informative Fest «Allegra Serlas»!

Gemeindewahlen

In der nächsten Ausgabe der Spia informieren wir ausführlich über die Gemeindevorstandswahlen. Zurzeit ist lediglich der Rücktritt von Herrn Artur Sandri als Präsident der Geschäftsprüfungskommission bekannt. Aus gesundheitlichen Gründen stellt er sich für eine weitere Amtsperiode nicht mehr zur Verfügung.

Auch ich möchte mich künftig vermehrt meinen acht Enkelinnen und Enkeln widmen und die freie Zeit geniessen. Deshalb kandidiere ich nicht mehr für das Amt des Gemeindepräsidenten.

Ich möchte schon jetzt allen herzlich danken – für das Vertrauen, die fruchtbaren Diskussionen und die wertvolle Zusammenarbeit in den vergangenen Jahren. Es war mir eine grosse Ehre, mich für unsere schöne Gemeinde zu engagieren. Nun ist es an der Zeit, Platz für Neues zu schaffen – mit Zuversicht, Dankbarkeit und den besten Wünschen für die Zukunft unserer Gemeinde.

Ihr Präsident
Riet Rudolf Campell

DECISIUNS SUPRATANZA
dals 22-01-2025 fin als 22-05-2025

La suprastanza aderescha a las seguintas dumandas da fabrica

Numer da parcella, proprietari, descripiun

- 39 Fundaziun Scaletta S-chanf
Permiss per prolunger il permiss da fabrica per l'Hotel Scaletta fin als 31-12-2025
- 696 Salzgeber Holzbau
Traversa da lingias via Serlas e nouva vasca a cundiziun cha vain inscrit i'l servitut cha las lingias pel transport d'energia vegnan druedas be per transporter energia in connex cun la gestiun dal s-chudamaint a distanza
- 768 Claudia Giacomelli
Rimplazzamaint da la garascha e novas abitaziuns tenor art. 7 alinea 1 lit. A LSA
- 701 Salzgeber Holzbau S-chanf
Nouva chambra per süjanter laina
- 835 Marc Müller ed Annina Campell
Permiss per la tendenza da la rampa da 16%, per fabricher las sondas geotermicas pü dasunter al cunfin. Impü decida la suprastanza d'aderir a la proposta e e da propuoner a la radunanza cumünela da der ün permiss per fabricher a cunfin suotterraun cun la parcella 832. Dal patrun da fabrica vain pretais da müder la culmaina tenor las prescripiuns dal plan da quartier Resgia Chapella
- 835 Marc Müller ed Annina Campell
Üna chesa d'üna famiglia
- 92 Carmen Humbel, Fabio Drigo
Renovaziun da la fatscheda
- 157_154 Kurt Leimer
Üna drenascha per la chesa sün parcella 157 i'l üert da la parcella 154

VORSTANDSBESCHLÜSSE
vom 22.01.2025 bis 22.05.2025

Der Vorstand erteilt folgende Baubewilligungen

Parzellennummer, Eigentümer, Baubeschrieb

- 39 Stiftung Scaletta S-chanf
Verlängerung der Baubewilligung für das Hotel Scaletta bis 31.12.2025
- 696 Salzgeber Holzbau
Ersatz der Strassenquerung Serlas und Bau eines neuen Beckens unter der Bedingung, dass die Strassenquerungen nur für den Transport von Energie im Zusammenhang mit der Steuerung der Fernwärme genutzt werden
- 768 Claudia Giacomelli
Ersatz der Garage und Bau von neuen Wohnungen gemäss Art. 7 Abs. 1 lit. A LSA
- 701 Salzgeber Holzbau S-chanf
Neuer Holzlagerraum
- 835 Marc Müller und Annina Campell
Genehmigung der Garageneinfahrt mit 16% Steigung und den Bau von Erdwärmesonden auf der Grenze zum Nachbargrundstück. Der Vorstand schlägt vor, der Gemeindeversammlung die Erteilung der Bewilligung für den Bau einer unterirdischen Baugrenze auf dem Grundstück 832 zu beantragen. Der Bauherr wird aufgefordert, den Bau nach den Vorgaben des Quartierplans Resgia Chapella umzusetzen
- 835 Marc Müller und Annina Campell
Bau eines Einfamilienhauses
- 92 Carmen Humbel, Fabio Drigo
Renovation der Fassade
- 157_154 Kurt Leimer
Eine Drainage für das Haus auf dem Grundstück 157 sowie im Garten des Grundstücks 154

La suprastanza aderescha a las seguaintas dumandas da fabrica

Numer da parcella, proprietari, descripziun	
	Prisca Largiadèr <p>Üna chamanna da pester temporara sün l'Alp Griatschouls</p>
699	Monte AG <p>Metter sü üna piazza da padel sül tet</p>
662	Uorschla Campell <p>Da partir sü la chesa in nouv 2 abitaziuns</p>
768	Claudia Giacomelli <p>Müdamaint dal proget 2024-046</p>
743	Societed da pasculs ed alps, sar Gian Battista Meng <p>Üna chamanna da pester temporara in Val Viluoch</p>
660	Gaia Böckmann Monferini <p>Spartiziun d'üna chesa in duos abitaziuns</p>

DECISIUNS RADUNANZA CUMÜNELA dals 09-04-2025

d'accepter la glista da tractandas preschanteda

cun 22 vuschs da schi e 44 vuschs da refüser la proposta e da propuoner a la votaziun a l'urna da na der l'acconsentimaint per der l'incumbenza a la Fundaziun pel provedimaint da sandet d'Engiadin'Ota (FPSEO) d'integrer la gestiun da l'Ospidel d'Engiadin'Ota a Samedan in l'Ospidel chantunel dal Grischun, seguond cunvegna da prestaziun traunter la Fundaziun pel provedimaint da sandet d'Engiadin'Ota e la Fundaziun Ospidel chantunel dal Grischun (Ospidel chantunel dal Grischun) e dunque

- Nu der l'acconsentimaint ad üna contribuziun da gestiun annuela per la düreda da la cunvegna da prestaziun da minimelmaing 4.25 miu. francs e maximelmaing 5.4 miu. francs

- Nu der l'acconsentimaint ad üna contribuziun unica pels cuosts da proget e transfurmaziun da 6 miu. francs

d'aderir a la proposta e da der l'acconsentimaint per üna contribuziun annuela da 1.6 miu. francs per l'infrastructura e l'administraziun a la Fundaziun pel provedimaint da sandet d'Engiadin'Ota (FPSEO) pels ans 2026 fin 2030

- d'aderir a la proposta e da der l'acconsentimaint per prolunger la cunvegna da prestaziun culla Fundaziun pel provedimaint da sandet d'Engiadin'Ota davart il Post da cussagliaziun vegldüna e sandet fin la fin dal 2027 e dunque d'acconsentir ad üna contribuziun annuela da fr. 100'000

- l'acconsentimaint per prolunger la cunvegna da prestaziun culla Fundaziun pel provedimaint da sandet d'Engiadin'Ota davart la Spitex fin la fin dal 2027 e dunque d'acconsentir üna garanzia da deficit annuela illa dimensiun da fr. 100'000

Der Vorstand erteilt folgende Baubewilligungen

Parzellennummer, Eigentümer, Baubeschrieb	
	Prisca Largiadèr <p>Eine temporäre Hirtenhütte auf der Alp Griatschouls</p>
699	Monte AG <p>Bau eines Padelcourts auf dem Dach</p>
662	Uorschla Campell <p>Aufteilung des Hauses in zwei Wohnungen</p>
768	Claudia Giacomelli <p>Ersatz des Projekts 2024-046</p>
743	Weid- und Alppenossenschaft, Gian Battista Meng <p>Eine temporäre Hirtenhütte in der Val Viluoch</p>
660	Gaia Böckmann Monferini <p>Aufteilung eines Hauses in zwei Wohnungen</p>

BESCHLÜSSE GEMEINDE-VERSAMMLUNG vom 09.04.2025

die vorliegende Traktandenliste anzunehmen

mit 22 Ja-Stimmen und 44 Nein-Stimmen den Vorschlag abzulehnen und an der Urnenabstimmung mit Nein zum Antrag, den Betrieb des Spitals Oberengadin in Samedan gemäss Leistungsvereinbarung zwischen der Stiftung Gesundheitsversorgung Oberengadin und der Stiftung Kantonsspital Graubünden (Kantonsspital Graubünden) ins Kantonsspital Graubünden zu integrieren, abzustimmen und damit nicht zu genehmigen:

- einen jährlichen Betriebsbeitrag für die Dauer der Leistungsvereinbarung von minimal 4.25 Mio. Franken und maximal 5.4 Mio. Franken;

- einen einmaligen Beitrag für die Projekt- und Transformationskosten von 6 Mio. Franken

dem Vorschlag zuzustimmen und die Genehmigung für einen jährlichen Infrastruktur- und Verwaltungsbeitrag an die Stiftung Gesundheitsversorgung Oberengadin (SGO) für die Jahre 2026 bis 2030 von 1.6 Mio. Franken zu erteilen dem Vorschlag zuzustimmen und

- die Verlängerung der Leistungsvereinbarung mit der Stiftung Gesundheitsversorgung Oberengadin betreffend Beratungsstelle Alter und Gesundheit bis Ende 2027 und damit einem jährlichen Beitrag von 100'000 Franken zu genehmigen

- die Verlängerung der Leistungsvereinbarung mit der Stiftung Gesundheitsversorgung Oberengadin betreffend die Spitex bis Ende 2027 und damit einer jährlichen Defizitgarantie im Umfang von 100'000 Franken zu genehmigen

decida cun 63 vuschs da schi, 2 cuntravuschs ed 1 abstenziun d'aderir a la proposta e da der üna süerted per la deponia Bos-chetta Plauna SA ill'otezza da fr. 500'000

decida cun 1 vusch schi, 62 vuschs na e 3 abstenziuns da refüser la proposta e da nu vender la parcella 832 a duonna **M. Oswald**

d'aderir a la proposta e da der il permiss per fabricher üna garascha suotterrauna a cunfin cun la parcella 832

DECISIUNS SUPRASTANZA

dals 22-01-2025 fin als 22-05-2025

LA SUPRASTANZA DECIDA ...

da refüser la dumanda per la cumpra da la parcella 832 a Chapella, causa cha la persuna nun accumplescha las pretaisas dal reglamaint per la vendita da terrain a Chapella e da propuoner a la radunanza cumünela da refüser la duman-da per la cumpra

d'aderir ad ün recuors cunter las taxas d'ova e da lascher piglier davent las spignas, zieva dëssan las spignas gnir innumbredas e gnir missas in quint tenor ledscha

da perseguiter il proget regiunel «Engadin Arena» chi prevez-za la construcziun d'üna punt tar las Toulas u la refacziun da la punt Islas e d'invier ils prossems pass per pudair decider cun **che** proget cha's voul ir inavaunt

d'aderir a la dumanda e d'impiegher a sar Franciso Parada Texeira scu lavuraint dal servezzan tecnic a partir dal mais **marz 2025**

cha l'interesse dal stabilimaint da l'Hotel Aurora dess elavurer ün preproget per la surfabricaziun ed alura dess la cumischiuun da fabrica sclarir culs uffizis pertuchos che chi'd es pussibel da realiser

d'aderir a la documainta per scriver our la rumida da naiv **2025/2026 – 2034/2035**

d'aderir a la proposta e da fer la dumanda al chantun da lascher ir il bus da mezdi fin a Cinuos-chel

d'aderir a la proposta e d'introdür ün stab directiv regiunel per coordiner cas regiunels e surregiunels

d'aderir a la dumanda e da pajer a la gruppa da gö Staila üna contribuziun da fr. 3'000

d'aderir a la cunvegna traunter il chantun Grischun e las vschinaunchas da l'Engiadin'Ota per amegldrer la qualited da la rait da velos illa regiun Malögia

d'aderir a la proposta e da cuntinuer cun la planisaziun per la punt Toulas

d'aderir a la dumanda preliminarera per il proget da sbuder la chesa d'abiter e d'integrer l'abitaziun illa stalla sün parcella **857**

d'aderir a la dumanda e da propuoner a la radunanza cumüne-la d'aderir al proget ed a las investiziuns da 38 miu. francs (per S-chanf: 1,102 miu. francs) per la piazza aviatica a Samedan

mit 63 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 1 Enthaltung dem Antrag zuzustimmen und der Deponie Bos-chetta Plauna SA eine Bürgschaft in der Höhe von CHF 500'000 zu gewähren

mit 1 Ja-Stimme, 62 Nein-Stimmen und 3 Enthaltungen dem Antrag abzulehnen und den Verkauf des Grundstücks 832 an Frau **M. Oswald** abzulehnen

dem Antrag zuzustimmen und die Baubewilligung für eine Tiefgarage an der Grenze zum Grundstück 832 zu erteilen

VORSTANDSBESCHLÜSSE

vom 22.01.2025 bis 22.05.2025

DER VORSTAND BESCHLIESST ...

das Gesuch für den Kauf des Grundstücks 832 in Chapella abzulehnen, da die Person die Anforderungen der Verordnung für den Verkauf von Grundstücken in Chapella nicht erfüllt und der Gemeindeversammlung zu empfehlen, das Gesuch abzulehnen

den Rekurs gegen die Wassergebühr zu genehmigen und den Wasserhahn zu entfernen, danach sollen diese gezählt und gemäss Gesetz verrechnet werden

das regionale Projekt Engadin Arena, welches den Bau einer Brücke bei Toulas oder die Sanierung der Islas-Brücke vorsieht, zu verfolgen und die nächsten Schritte zu beschlies-sen

dem Gesuch zuzustimmen und ab März 2025 Herrn Francis-co Parada Texeira als technischer Mitarbeiter anzustellen

dass der Kaufinteressent des Hotel Aurora einen Vorprojekt erstellen soll. Die Baukommission soll danach beauftragt werden, mit den zuständigen Ämtern zu klären, ob eine Realisierung möglich ist

den Ausschreibungsunterlagen für die Schneeräumung **2025/2026 – 2034/2035** zuzustimmen

dem Vorschlag zuzustimmen und beim Kanton ein Gesuch für den Betrieb des Mittagsbus bis nach Cinuos-chel einzureichen

dem Vorschlag zuzustimmen und eine regionale Lenkungs-gruppe für die Koordination regionaler und überregionaler Anliegen einzurichten

dem Gesuch zuzustimmen und der Spielgruppe Staila einen Beitrag von CHF 3'000 zu gewähren

dem «Sachplan Velo» zwischen dem Kanton Graubünden und den Gemeinden des Oberengadins zur Verbesserung des Velonetzes in der Region zuzustimmen

dem Antrag zuzustimmen und mit der Planung der Brücke Toulas fortzufahren

dem Antrag zuzustimmen und das Wohnhaus abzureissen und die Wohnung in den Stall auf Parzelle 857 zu integrieren

dem Antrag auf Zustimmung und dem Vorschlag an die Gemeindeversammlung, dem Projekt und den Investitionen von 38 Mio. Franken (für S-chanf: 1.102 Mio. Franken) für den Flugplatz Samedan zu folgen

LA SUPRATANZA DECIDA ...

da suottascriber il contrat da dret da construcziun pel fabricat d'üna stalla ed üna chesa d'abiter sün parcella 753

d'aderir a la proposta e da surder las lavuors SIE Chaschanel a la ditta Fritz Bott Forst cul predschoffert da fr. 55'000

d'aderir a la dumanda e da der il permiss d'implir sü la parcella 851 fin sün l'otezza da la via, a cundiziun cha la parcella es renatüreda infra maximelmaing 5 ans a partir dal di cha la parcella vain tucheda. Scha que vo pü lösch, ho la deponia da surpiglier ils cuosts da fr. 20'000

da propuoner a la radunanza cumünela d'aderir a la dumanda e da lascher fer üna süerted per la deponia da fr. 500'000

d'aderir a la proposta e da lascher integrer las fatschendas dal provedimaint d'ova da S-chanf i'l consorzi da l'ARO

d'aderir a la proposta e da propuoner a la radunanza cumünela da der l'acconsentimaint per der l'incumbenza a la Fundaziun pel provedimaint da sandet d'Engiadin'Ota (FPSEO) d'integrer la gestiun da l'Ospidel d'Engiadin'Ota a Samedan in l'Ospidel chantunel dal Grischun, seguond cuvegna da prestaziun traunter la Fundaziun pel provedimaint da sandet d'Engiadin'Ota e la Fundaziun Ospidel chantunel dal Grischun (Ospidel chantunel dal Grischun)

- d'acconsentir üna contribuziun da gestiun annuela per la düreda da la cuvegna da prestaziun da minimelmaing 4.25 miu. francs e maximelmaing 5.4 miu. francs.; d'acconsentir üna contribuziun unica pels cuosts da proget e transfurmaziun da 6 miu. francs

- d'aderir a la dumanda e da der l'acconsentimaint per üna contribuziun annuela dad 1.6 miu. francs per l'infrastructura e l'administraziun a la Fundaziun pel provedimaint da sandet d'Engiadin'Ota (FPSEO) pels ans 2026 fin 2030

d'aderir a la dumanda e da der l'acconsentimaint per prolunger la cuvegna da prestaziun culla Fundaziun pel provedimaint da sandet d'Engiadin'Ota davart il Post da cussagliaziun vegldüna e sandet fin la fin dal 2027 e dunque d'acconsentir üna contribuziun annuela da fr. 100'000, scu eir da der l'acconsentimaint per prolunger la cuvegna da prestaziun culla Fundaziun pel provedimaint da sandet d'Engiadin'Ota davart la Spitex fin la fin dal 2027 e dunque d'acconsentir ad üna garanzia da deficit annuela illa dimensiun da fr. 100'000

d'aderir a la bannida – missiva per la radunanza cumünela dals 09-04-2025

d'aderir a la dumanda e da surder las lavuors per la sanaziun da la Via Splars a la ditta Rocca Hotz pel predschoffert da fr. 38'553

d'aderir a la dumanda e da desdir il contrat da servezzan per las portas cun la ditta Malloth.

d'aderir a l'offerta per novs indrizs EED pel predschoffert da fr. 22'219

d'aderir als recuors cunter las taxas da cumpensaziun da pumpiers da singuls, üna persuna stu pajer la mited da la taxa da cumpensaziun e per üna persuna vain decis da metter in quint la taxa a la persuna dal concubinats chi guadagna dapü

DER VORSTAND BESCHLIESST ...

dem Baurechtsvertrag für den Bau eines Stalls und eines Wohnhauses auf Parzelle 753 zuzustimmen

dem Vorschlag zu folgen und die Bauarbeiten SIE Chaschanel a der Firma Fritz Bott Forst mit dem offerierten Preis von CHF 55'000 zu übertragen

dem Antrag zuzustimmen und die Bewilligung für das Auffüllen der Parzelle 851 bis zur Strassenhöhe zu erteilen, sofern die Parzelle innerhalb von höchstens fünf Jahren ab dem Zeitpunkt, an dem die Parzelle benützt wird, renaturalisiert wird. Sollte dies länger dauern, hat die Deponie die Kosten von Fr. 20'000 zu übernehmen

dem Antrag zuzustimmen und der Gemeindeversammlung vorzuschlagen, für die Deponie eine Bürgschaft von CHF 500'000 zu leisten

dem Vorschlag zuzustimmen und den Betrieb der Wasserversorgung S-chanf in den ARO-Verbund zu integrieren.

dem Antrag zuzustimmen und der Gemeindeversammlung vorzuschlagen, die Zustimmung für die Vergabe des Auftrags an die Stiftung Gesundheitsversorgung Oberengadin (SGO) zur Integration des Betriebs des Spitals Oberengadin in Samedan in das kantonale Spital Graubünden, im Rahmen einer Leistungsvereinbarung zwischen der Stiftung für das Gesundheitswesen im Oberengadin und der Stiftung kantonales Spital Graubünden (Kantonsspital Graubünden) zu erteilen

- Zustimmung zu einem Betriebsbeitrag pro Jahr für die Laufzeit der Leistungsvereinbarung von mindestens 4.25 Mio. Franken und höchstens 5.4 Mio. Franken; Zustimmung zu einem einmaligen Beitrag für die Projektkosten und Transformation von 6 Mio. Franken

- dem Antrag zuzustimmen und die Genehmigung zu einem Betriebsbeitrag pro Jahr von 1.6 Mio. Franken für die Infrastruktur und Verwaltung an die Stiftung Gesundheitsversorgung Oberengadin (SGO) für die Jahre 2026 bis 2030 zu erteilen

dem Antrag zuzustimmen und die Zustimmung zur Verlängerung des Leistungsvertrags mit der Stiftung Gesundheitsversorgung Oberengadin über die Alters- und Pflegeberatungsstelle bis Ende 2027 zu erteilen und damit einen jährlichen Beitrag von CHF 100'000 zu bewilligen sowie die Zustimmung zur Verlängerung des Leistungsvertrags mit der Stiftung Gesundheitsversorgung Oberengadin über die Spitex bis Ende 2027 zu erteilen und damit eine jährliche Defizitgarantie in der Höhe von Fr. 100'000 zu bewilligen

die Einberufung-Botschaft für die Gemeindeversammlung vom 09.04.2025 zu bewilligen

die Anfrage zu genehmigen und die Sanierungsarbeiten an der Strasse Splars an die Firma Rocca Hotz für den offerierten Preis von CHF 38'553 zu übergeben

den Antrag zu genehmigen und den Wartungsvertrag für die Türschlösser des Gemeindehauses mit der Firma Malloth zu kündigen

das Angebot für eine neue EDV-Anlage für den offerierten Preis von CHF 22'219 zu genehmigen

d'aderir a la proposta e da lascher candider a sar Adrian Schorta scu commember da la suprastanza cumünela a Zernez

d'aderir a la dumanda e da deliberer l'import da fr. 10'000 per la festa our a Serlas

d'aderir a la dumanda e da dumander a la radunanza dals delegios da l'ARO d'adatter ils statüts per pudair impiegher e gestir il büschneder regiunel per las vschinaunchas da La Plaiv e Bever

d'aderir a la dumanda e da lascher cumpletter l'infrastructura Serlas cun ün idrant

d'aderir al rendaquint 2024 chi serra cun ün guadagn net da fr. 943'273.82 tar expensas totelas da fr. 11'327'588.22 ed entredgias totelas da fr. 12'270'862.04 a maun dal post da revisiun extern

da der al Club da hockey S-chanf üna contribuziun annuela da fr. 1'000 e da nu der üngüna contribuziun al RK Engadin

d'aderir a la proposta e da propuoner a la radunanza cumünela d'accepter il contrat da dret da construcziun cul Parc Naziunel Svizzer

d'aderir a la dumanda d'ün abitant e da lascher reserver la fossa giavüscheda i'l sunteri da Cinuos-chel

d'aderir a la dumanda e da tscherner la cumischiun per adatter la ledscha da seguondas abitaziuns cun seguaints commembers: Riet R. Campell, Heinz Thomas, Liun Quadri e Martin Rocca

die Einsprachen gegen die Feuerwehrlüchtersatzabgabe einiger Personen zu genehmigen, wobei eine Person die Hälfte der Lüchtersatzabgabe bezahlen muss und für eine Person, welche im Konkubinats lebt, die Gebühr dem Lebenspartner, welcher mehr verdient, in Rechnung gestellt werden soll

das Gesuch zu genehmigen und Adrian Schorta als Gemeindeglied für Zernez kandidieren zu lassen

das Gesuch zu genehmigen und das Quartierfest «Allegra Serlas» mit CHF 10'000 zu unterstützen

den Vorschlag zu genehmigen und die Delegiertenversammlung des ARO zu bitten, die Statuten so anzupassen, dass der regionale Brunnenmeister für die Gemeinden der La Plaiv und Bever eingestellt und geführt werden kann

das Gesuch zu genehmigen und die Infrastruktur Serlas mit einer Hydrantenanlage zu ergänzen

den Jahresabschluss 2024 zuhanden der externen Revisionsstelle zu genehmigen, der bei Gesamtausgaben von CHF 11'327'588.22 und Gesamteinnahmen von CHF 12'270'862.04 bei einem Nettoertrag von CHF 943'273.82 abschliesst

dem Hockeyclub S-chanf einen jährlichen Beitrag von CHF 1'000 zu zahlen und den RK Engadin finanziell nicht zu unterstützen

dem Vorschlag zuzustimmen und der Gemeindeversammlung die Annahme des Baurechtsvertrags mit dem Schweizerischen Nationalpark zu empfehlen

dem Gesuch eines Bewohners zuzustimmen und das gewünschte Grab im Friedhof Cinuos-chel zu reservieren

dem Gesuch zuzustimmen und eine Kommission zur Anpassung des Zweitwohnungsgesetzes mit folgenden Mitgliedern zu besetzen: Riet R. Campell, Heinz Thomas, Liun Quadri und Martin Rocca



Che fermezzas, chi sun forsa auncha memma poch visiblas, vezzast tü illa regiun?

La componenta idillica da la quietezza es per me üna granda fermezza da la Plaiv. Ed eir il sectur da mountainbike ho potenziel.

Che trends turistics observast tü actuelmaing in speciel e cu pudessan quels gnir realisos illa Plaiv?

Ralenter, voul dir piglier consciantamaing pü pachific, es ün megatrend chi vain adüna pü important. L'umaun s'interessa adüna dapü per la premura, il minimalissem ed ün stil da viver consciaint. Qualited impè da quantited. Quel trend stuvezzans nus tenor me trer auncha dapü a nüz illa Plaiv. Fascinant es per me eir l'interess per experienzas autenticas e per la cultura locala. Cun nosas üsaunzas, galarias e visitas guidedas da las vschinaunchas etc. Vains nus buns exaimpels cha's pudess trer a nüz auncha dapü e cha's pudess comuncer ed intermediar a las güstas gruppas in mira. Impü es natürelmaing ün turissem perdürabel per tuot las gruppas in mira fich relevant.

Cu voust tü integrer e piglier cun te la populaziun indigena e quella seguondigena in tia lavur?

La collavuraziun culla populaziun locala ed eir culs partenaris chi spordschan prestaziuns e servezzans es fich importanta. Bgeras personas s'ingaschan illa destinaziun, e que suvenz voluntariamaing e be per ün grazcha fich. Quist sustegn stimains nus fich e sainza quel nu pudessans niauncha realiser bgeras occurrenzas e spüertas. Dumandas da sustegn chi vegnan drizzedas a nus per events u per realiser novas idejas examinains nus adüna gugent. Per me es que important cha'ls indigens e seguondindigens paun sustgnair e ster davous la lavur dal turissem. L'opiniun e feedbacks da la populaziun sun fich bainvgnieus e nossas portas dal büro Tourist Info illa staziun da Zuoz sun adüna aviertas ed eau stun gugent a dispoziziun per ün discuors.

Scha tü guardast inavous in ün an: Che stuvezz esser capito, per cha tü possast dir, nus vains giu üna buna partenza illa Plaiv?

Eau vulless in mincha cas garder inavous sün üna buna sted ed ün bun inviern cun bgeras bellas occurrenzas chi haun giu success. cha vessans realiso spüertas già existentas e sprauza eir sviluppo inavaunt üna u l'otra da quellas. Ün böt dess eir esser da rinfurzer la traunterstagiun, in speciel il mais schner. Mia partenza füss impü steda buna, sch'eu vess chatto e pudieu chüer ün bun barat culs partenaris illa destinaziun, cullas vschinaunchas ed others managers dal turissem e natürelmaing, sch'eu pudess garantir üna buna collavuraziun cun mieu team, in speciel cun Luca.

Interview mit der neuen Geschäftsführerin Engiadina Plaiv Turissem MADLAINA HUI

Madlaina, herzlich willkommen in La Plaiv! Was hat dich persönlich an dieser Position gereizt?

Vielen Dank! Ich dufte einige berufliche Erfahrungen im Tourismus und Eventmanagement sammeln, jedoch bisher noch keine in meiner Heimat. Mit meiner Rückkehr in die Heimat nun diese Gelegenheit zu haben, hat mich an dieser Position gereizt. Ich kann meinen «Heimvorteil» und auch meine Romanisch-Kenntnisse nutzen. Ich hoffe also, mich mit meinem Hintergrund und mit meinen Erfahrungen hier gut einbringen zu können. Zudem ist man hier etwas weg vom St. Moritzer Rummel, dennoch nah und es gibt viele spannende und vielseitige touristische Angebote und auch viel Potenzial.

Wie würdest du dich selbst in drei Worten beschreiben – beruflich wie privat?

Ehrgeizig, offen, kommunikativ

Intervista cun la nova gestiunaria Engiadina Plaiv Turissem MADLAINA HUI

Madlaina, cordiel bainvgnieu illa Plaiv! Che t'ho fascino da surpiglier quista piazza?

Grazcha fich! Eau d'he già pudieu ramasser ün pö experienza i'l turissem ed il management d'events, però fin uossa na auncha in mia patria. A me ho fascino la pussibilitè da turner e fer eir cò experienzas professiunelas. Eau poss profiter da mias cugnuschentschas da la regiun e dal rumauntsch. Eau speresch dimena da pudair contribuir qualchosa grazcha a mia derivanza e mias experienzas. Impü s'es cò ün pö davent dal travasch da San Murezzan, ma tuottüna in contact e que ho bgeras differentas spüertas turisticas ed eir bger potenziel.

Cu at descrivessast tü cun trais plets – scu persona professiunela e privata?

Ambiziusa, avierta, comunicativa

Che relaziuns persunelas u experienzas hest tü cun la regiun da la Plaiv?

Daspö ün pèr ans viva mieu frer cun sia giuvna famiglia a S-chanf. Scu dütscha fatschi perque visitas regularas a mia figlioula e nus fains adüna darcho qualchosa insembel illa regiun. Nus essans creschieus sü ad Ardez, poch dalöntschn da cò. Pü bod d'heja partecipo al Bike-Maraton dal Parc Naziunel ed uossa m'allegni fich da pudair sustgnair l'event scu commembra dal comitè d'organisaziun.

La Plaiv es üna regiun cun fermas tradiziuns ed al listess mumaint cun bger potenziel per innovaziuns – cu vulest tü tgnair la balauntscha?

Üna buna dumanda. Per me sun tradiziuns importantas ed ün elemaint relevant da l'identited da la Plaiv e quel esa da mantgnair. E tuottüna as müda nossa societè e nos ambiaint, e perque es l'innovaziun necessaria. Eau pens cha la tradiziun e l'innovaziun nu s'excludan. Visitas guidedas tradiziunelas da las vschinaunchas pudessan per exaimpel gnir complettedas in avegnir cun features digitels u cun elemaints da gö (gamefication).

Welche persönlichen Bezüge oder Erfahrungen hast du mit der Region La Plaiv?

Seit ein paar Jahren wohnt mein Bruder mit seiner jungen Familie in S-chanf. Als frisch gebackene Mima, besuche ich dort regelmässig mein Gottemeitli und wir unternehmen etwas zusammen in der Region. Wir sind in Ardez aufgewachsen, was nicht weit entfernt liegt. Früher war ich beispielsweise beim Nationalpark Bike-Marathon als Teilnehmerin beim Rennen dabei, nun darf ich den Event als OK-Mitglied unterstützen. Ich freue mich sehr darauf.

La Plaiv ist eine Region mit starken Traditionen und gleichzeitig viel Potenzial für Innovation – wie möchtest du diese Balance halten?

Eine gute Frage. Ich finde Traditionen wichtig und ein relevanter Bestandteil der Identität der Plaiv, welchen es zu bewahren gilt. Nichts destotrotz verändert sich unsere Gesellschaft und Umwelt, wodurch Innovation unverzichtbar wird. Ich denke, dass weder Tradition Innovation ausschliesst noch andersrum. Beispielsweise könnten traditionelle Dorfführungen künftig mit digitalen Features oder Gamification ergänzt werden.

Welche Stärken siehst du in der Region, die im Tourismus vielleicht noch zu wenig sichtbar sind?

Die ruhige, idyllische Komponente sehe ich als grosse Stärke der Plaiv. Auch im Bereich Mountainbike sehe ich Potenzial.

Welche touristischen Trends beobachtest du aktuell besonders aufmerksam, und wie könnten diese in La Plaiv umgesetzt werden?

Entschleunigung, ein immer wichtiger werdender Megatrend. Der Mensch zeigt ein wachsendes Interesse an Achtsamkeit, Minimalismus und einem bewussteren Lebensstil. Qualität statt Quantität. Ein Trend, den wir uns in der Plaiv meines Erachtens noch mehr zu Nutzen machen können. Spannend finde ich auch das wachsende Interesse an authentischen Erfahrungen und die lokale Kultur. Wir haben in der Plaiv hier mit Bräuchen, Galerien, Dorfführungen etc. gute Beispiele, die noch vermehrter genutzt und an die richtige Zielgruppe kommuniziert werden können.

Weiter ist ein nachhaltiger Tourismus natürlich für sämtliche Ansprechgruppen sehr relevant.

Wie willst du Einheimische und Zweitheimische in deine Arbeit einbinden und mitnehmen?

Die Zusammenarbeit mit der lokalen Bevölkerung und auch den Leistungspartnern ist sehr wichtig. Viele engagieren sich, oft auch ehrenamtlich, in der Destination. Diese Unterstützung schätzen wir sehr und ohne wären viele Events und Angebote schlichtweg nicht umsetzbar. An uns gestellte Unterstützungsge-suche für Events oder auch neue Ideen prüfen wir jederzeit gerne. Ich finde es wichtig, dass die Einheimischen und Zweitheimischen auch hinter der Arbeit des Tourismus stehen können. Meinungen und Feedbacks aus der Bevölkerung sind gerne willkommen und wer uns mal in unserem Büro im Bahnhof Zuoz besuchen möchte, ist gerne willkommen. Fragt einfach bei der Tourist Info nach mir.

Wenn du in einem Jahr zurückblickst: Was müsste passiert sein, damit du sagst, dein Start in der La Plaiv war erfolgreich?

Ich möchte auf jeden Fall auf einen erfolgreichen Eventsommer und -winter zurückblicken. Die bestehenden Angebote gut umgesetzt haben und hoffentlich noch das ein oder andere weiterentwickelt haben. Eines der Ziele soll dabei auch sein, die Zwischensaison, resp. vor allem den Januar zu stärken. Zudem war mein Start erfolgreich, wenn ich einen guten Austausch mit den Partnern in der Destination, den Gemeinden und auch darüber hinaus mit den anderen Tourismusmanagern pflegen kann und natürlich eine gute Zusammenarbeit in unserem Team, insbesondere mit Luca gewährleisten kann.

Madlaina, 29 Jahre alt aus Ardez. Ausbildungen: Bachelor in Betriebsökonomie, Major Sportmanagement und CAS Eventmanagement. Letzter Arbeitsort: Projektleiterin ÖKK BIKE REVOLUTION, vorher Leiterin Produkt- und Eventmanagement bei Engelberg-Titlis Tourismus AG

IMPRESSUM

Vschinauncha | Gemeinde
S-chanf



Herausgeber Gemeinde S-chanf
Redaktion Sandra Brunies Berner
Autoren Riet R. Campell, Carlo Planta W., Sandra Brunies Berner, Beat Gamper, Elvira Pünchera, Uorschla Campell und weitere
Fotografie Vschinauncha S-chanf, Einzelnachweise bei den Fotos
Verteilung alle Haushalte und Zweitwohnungseigentümer
Design & Satz www.karo-d-sign.com



Foto Sandra Brunies Berner

La Spia d'üerdi cumpera tenor bsögn, però in mincha cas mincha quartal. Contribuziuns per la prosma Spia vegnan pigliedas incunter fin venderdi, **22 avuost 2025**.

Redacziun: Administraziun cumünela, Via Maistra 75, 7525 S-chanf, brunies@s-chanf.ch

Die «Spia d'Üerdi» erscheint je nach Bedarf, jedoch in jedem Fall quartalsweise. Beiträge werden für die nächste Spia bis Freitag, **22. August 2025** angenommen.
Redaktion: Gemeindeverwaltung, Via Maistra 75, 7525 S-chanf, brunies@s-chanf.ch

PUMPIERS PLAIV

Servezzan da pumpiers

Ho Ella/El l'oblig da fer pumpiers?

Che spordschan ils pumpiers?

- Scolaziun fundada per cumbatter il fò ed oters accidaints
- Exercizis interessants e bun sustegn illa grupp
- Esser tiers tar ün 'instrucziun chi ho grand pais tar la populaziun
- Possibilitad da's scoler inavaunt (salvamaint da via, cuors da cader etc.)
- Pajamaint adatto

Che spettains nus dad Ella/El?

- Esser pront da güder ad oters (cas d'alarm)
- Interess da piglier part (70% dals exercizis stau gnir absolvos)

Che es l'alternativa?

- Minchün chi'd es oblio da fer servezzan, ma chi nu prasta servezzan tals pumpiers, stu pajer la taxa da cumpensaziun

Ils pumpiers Plaiv organiseschan 8 exercizis l'an (da las 19:30 fin las 21:30). Ün ulteriur exercizi dobel ho lö la sted üna sanda bunura. Dapü exercizis pel salvamaint da via e pel cader sun spartieus sün tuot l'an.

Que ans fess plaschair, scha eir Ella/El as decida da piglier part tals pumpiers. Per plaschair resguarder, cha üngün/a nun ho il dret da piglier part activ tals pumpiers e cha l'annunzcha stu il prüm gnir examinada.

La saireda d'infurmaziun ho lö ils 27.10.2025 a las 19:30 tal depot da pumpiers S-chanf (Serlas Parc)

Il Formular chatta Ella/El cò.

Per plaschair implir oura e der giò il formular a l'administraziun cumünela.

Das Formular finden Sie [hier](#).

Bitte ausfüllen und der Gemeindeverwaltung abgeben.

www.pumpiers-plaiv.ch

Foto Pumpiers Plaiv



Foto Pini Stefano

Feuerwehrdienst

Sind Sie feuerwehrpflichtig?

Was bieten wir?

- Solide Grundausbildung in der Feuerbekämpfung und anderen Ereignissen
- Spannende Übungsgestaltung und gute Kameradschaft
- Mitwirkung in einer bei der Bevölkerung hoch angesehenen Einrichtung
- Möglichkeit, sich weiterzubilden (Strassenrettung, Kaderkurse etc.)
- Angemessener Sold

Was erwarten wir?

- Einsatzbereitschaft für die Allgemeinheit (Alarmfall)
- Interesse mitzumachen (70% der Übungen müssen besucht werden)

Was ist die Alternative?

- Jede/r Feuerwehrlin, welche/r nicht aktiv bei der Feuerwehr mitmacht, ist verpflichtet den Pflichtersatz zu zahlen

Die Feuerwehr Plaiv führt 8 Mannschaftsübungen pro Jahr um 19.30 Uhr bis 21.30 Uhr durch. Eine zusätzliche Doppelübung findet im Sommer an einem Samstagvormittag statt. Weitere Übungen für Strassenrettung und Kader sind über das ganze Jahr verteilt.

Es würde uns freuen, wenn Sie sich entscheiden, bei uns mitzumachen und wir erwarten gerne Ihre Rückmeldung. Bitte beachten Sie, dass niemand Anspruch auf aktiven Feuerwehrdienst hat und die Anmeldung zuerst geprüft werden muss.

Der Info-Anlass findet am 27.10.2025 um 19.30 Uhr im Feuerwehrdepot S-chanf (Serlas Parc) statt



NUS GRATULAINS AL GIUBILER WIR GRATULIEREN DEM JUBILAR

La vschinauncha da S-chanf gratulescha a sar **Luis Manuel Pereira Martins** per sieu 10avel giubileum da lavor e sia lavor prasteda düraunt tuot ils ans scu lavuraints da la resgia.

Die Gemeinde S-chanf gratuliert Herrn **Luis Manuel Pereira Martins** zum 10-jährigen Arbeitsjubiläum und bedankt sich für die geleistete Arbeit bei der Sägerei.



Foto Sgrainna Joos

BAINVGNIUS HERZLICH WILLKOMMEN

Nus bivgnantains ils novs collavuratuors da la vschinauncha da S-chanf, ed ans allegrains da pudair collavurer in avegnir. Wir heissen die neuen Mitarbeiter der Gemeinde S-chanf herzlich willkommen und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.

Julio Isidoro Mendes da Silva
servezzan tecnic/Technischer Dienst

Franciso Parada Texeira
servezzan tecnic/Technischer Dienst

Marco Lippi
lavuraint da god/Waldarbeiter

A REVAIR AUF WIEDERSEHEN

Nus ingrazchains a la collavuratura e'ls collavuratuors per lur lavor prasteda a favor da la vschinauncha da S-chanf, e giavüschains per lur vita professionela e privatamaing tuot il bun e bger success per l'avegnir:

Wir danken den Mitarbeitern für die geleisteten Arbeiten zugunsten der Gemeinde S-chanf und wünschen ihnen auf ihren weiteren Berufs- und Lebensweg alles Gute und weiterhin viel Erfolg:

Adrian Krüger
servezzan tecnic/Technischer Dienst

Armando Hui
servezzan tecnic/Technischer Dienst

La Vschinauncha da S-chanf tschercha:

**ÜN'AGÜDAUNTA
ÜN AGÜDAUNT**
Pel liftin Bügls

Per 2 - 3 dis l'eivna ün'agüdaunta u ün agüdaunt per la gestiun dal liftin Bügls da Nadel fin la mited marz. Servezzans irregulers cun fin d'eivnas e dis da festas tenor curvegna.

Per infurmaziuns sto il silvicultur, Adrian Schorta gugent a disposiziun 081 851 22 99, adrian.schorta@s-chanf.ch

L'annunzcha es d'inoltrer al silvicultur, Adrian Schorta, Liftin Bügls, Via Maistra 75, 7525 S-chanf fin il pü tard als 31 avuost 2025.

Die Gemeinde S-chanf sucht:
HELPERIN ODER HELFER
für den Skilift in Bügls

Für 2 - 3 Tage die Woche eine Helferin oder Helfer für den Betrieb Skilift Bügls ab Weihnachten bis Mitte März. Unregelmässige Einsätze mit Wochenenden und Feiertage nach Absprache.

Für weitere Fragen steht der Förster, Adrian Schorta gerne zur Verfügung 081 851 22 99, adrian.schorta@s-chanf.ch

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung bis spätestens 31. August 2025 an: Adrian Schorta, Skilift Bügls, Via Maistra 75, 7525 S-chanf.

Foto Sandra Brunies Berner

SIE SPLARS

Causa il proget SIE Splars vain serreda la via «Flin» per veiculs motoris d'uraunt l'october.

Per velos e per chavalgiaunts vain segno ün sviamaint.

Scha qualchün vuol ir cul auto la via da god, stu el ir sur la via da god da Zernez, quella pretenda pero ün permiss dal Cumün da Zernez.

Nus ingrazchains fich per Vos'incletta.

Da die Strasse Flin, Projekt SIE Splars, saniert werden muss, wird diese im Oktober für motorisierten Verkehr geschlossen.

Für Fahrradfahrer und Reiter wird eine Umleitung signalisiert.

Falls jemand die Waldstrasse befahren will, muss man über die Waldstrasse der Gemeinde Zernez ausweichen. Diese benötigt aber eine Fahrbewilligung.

Wir danken für Ihr Verständnis.



FORESTEL | FORST

David, tü hest fat il prüm ün giarsunedi comercial tal Turissem Engiadina a San Murezzan. Uossa fest tü ün seguond giarsunedi scu bos-cher. Che es sto la radschun per quista müdeda?

Eau savaiva già adüna ch'èau sun collio fich culla natüra – que as muossa eir cun mieus hobis scu la chatscha e l'ir in muntagna. Perque d'eira per me cler ch'èau vules fer ün mister, inua ch'èau poss lavurer our i'l liber. Scu bos-cher suni mincha di a l'ajer fras-ch e lavur cul lain – ün materiel chi m'ho già adüna fascino.

Eau fatsch fich gugent qualchosa concret culs mauns e d'he plaschair da vzair la saira che ch'èau d'he fat e ragiunt. La lavur es corporelmaing pretensiusa, que chi m'es important, uschè suni in movimaint e rest fit. Impustüt la varieted dal mister am plescha fich bain – dal mantegnimaint da vias a la chüra dal god giuven fin a la raccolta da la laina. Il giarsunedi comercial e la matura professiunela sun però stos üna basa preziusa. Que am do sgürezza ed evra differentas vias eir pel futur. A la fin sun mieus interess e mia colliaziun culla natüra stos decisivs per ir a god – e lo am sainti pel mumaint professiunelmaing al dret lö.

Che at plescha impustüt vi da tia scolaziun actuela?

A me plescha impustüt ch'èau poss lavurer our illa natüra. Las incumbenzas sun fich variedas – mincha di es oter. Que m'es

David, du hast ursprünglich eine KV-Lehre bei Engadin St. Moritz Tourismus gemacht. Jetzt machst du eine zweite Lehre als Forstwart. Was hat dich zu diesem Wechsel bewogen?

Ich wusste schon immer, dass ich sehr naturverbunden bin – das zeigt sich auch in meinen Hobbys wie der Jagd oder dem Aufenthalt in den Bergen. Deshalb war für mich klar, dass ich einen Beruf ausüben möchte, bei dem ich draussen arbeiten kann. Als Forstwart bin ich ständig an der frischen Luft und arbeite mit Holz – ein Werkstoff, der mich schon immer fasziniert hat. Ich

schätze es, mit den Händen etwas Konkretes zu schaffen und am Ende des Tages zu sehen, was ich erreicht habe. Die Arbeit ist körperlich fordernd, was mir ebenfalls wichtig ist, denn so bleibe ich in Bewegung und fit. Besonders gefällt mir die Vielseitigkeit des Berufs – vom Strassenunterhalt über die Jungwaldpflege bis zur Holzernte. Die kaufmännische Lehre und die Berufsmaturität waren für mich dennoch eine wertvolle Grundlage. Sie geben mir Sicherheit und eröffnen mir auch für die Zukunft verschiedene

Wege. Am Ende hat mich mein Interesse und meine Verbundenheit zur Natur in den Wald geführt – dahin, wo ich mich beruflich zurzeit am richtigen Ort fühle.

Was gefällt dir besonders an deiner jetzigen Ausbildung?

Mir gefällt besonders, dass ich draussen in der Natur arbeiten kann. Die Aufgaben sind sehr abwechslungsreich – kein Tag ist

DAL BÜRO AINT IL GOD

DAVID MÜLLER QUINTA DA SIEU NOUV MISTER

VOM BÜROSTUHL IN DEN WALD

DAVID MÜLLER ERZÄHLT VON SEINEM BERUFSWECHSEL

Fotos Riet R. Campell

genau wie der andere. Ich schätze es, wenn ich am Ende des Tages sehe, was ich geschafft habe. Ausserdem gefällt mir die Teamarbeit: Wir arbeiten eng zusammen und unterstützen uns gegenseitig.

Welche Zukunftspläne hast du nach der Lehre?

Ich habe noch keine konkreten Pläne, was ich nach der Lehre machen möchte. Im Moment ist es mir wichtig, Erfahrungen zu sammeln und die Ausbildung abzuschliessen. Ich möchte mir die Zeit nehmen, um herauszufinden, in welche Richtung ich mich später entwickeln möchte – und mir die Möglichkeiten offenhalten. Sicher ist aber, dass ich etwas Naturverbundenes machen will, denn das liegt mir am meisten.

Was gibst du anderen Jugendlichen mit auf den Weg, die sich noch nicht sicher sind, was sie beruflich machen möchten?

Ich würde anderen Jugendlichen raten, das zu machen, was ihnen



Ün dals duos giarsuns dal forestel da S-chanf David Müller (2nd an da giarsunedi).

important da vzair la saira che ch'èau d'he fat. Impü am plescha la lavur aint il team: Nus lavurains fich stret ün cun l'oter ed ans sustgnains vicendaivelmaing.

Che quintast tü da fer zieva il giarsunedi?

Eau nu d'he auncha plans concrets pel temp zieva mieu giarsunedi. Pel mumaint vulessi fer differentas experienzias e glivrer mia scolaziun. Eau am vules piglier il temp per chatter our in che direcziun ch'èau am vules svilupper pü tard – e'm tgnair aviert las opziuns. Sgür es però ch'èau vögl fer qualchosa culla natüra, que chi'm sto il pü ferm a cour.

Che dest tü sün via ad oters giuvenils chi nu saun auncha precis che mister ch'els vulessan imprendere?

Eau cusgliess ad oters giuvenils da fer que chi als fo propi plaschair e sto a cour. Pruvè our pü bger pussibel – fè in differentis lös cuorts giarsunedis da prouva ed imprendè uschè a cugnuescher differentis misters. Nu's laschè influenzer memma dad oters, ma tadlè sün vus svess. Restè avierts, interessos e bundragius – uschè chattaiss our cul temp che chi's cunfo propi cun vus. E nu's fè üngün squitsch – cull'eted as müdan suvenz voss interess e vossas prioritèds, e que es dal tuottafat normel.

Fabricher üna püta chi tegna la sua dal grü aint l'ot per lascher giò laina.



Laina chi'd es gnida lascheda giò cul fil già sortida sül plazzel da laina.

wirklich Freude macht und sie erfüllt. Probiert so viel wie möglich aus – geht an verschiedene Orte schnuppern und lernt unterschiedliche Berufe kennen. Lasst euch nicht zu stark von anderen beeinflussen, sondern hört auf euch selbst. Bleibt oEen, interessiert und neugierig – so findet ihr mit der Zeit heraus, was wirklich zu euch passt. Und macht euch keinen Druck – mit dem Alter verändern sich Interessen und Prioritäten oft, und das ist völlig normal.

David ist 26 Jahre alt und kommt aus Susch. Nach der Schulzeit und der Rekrutenschule hat er die Ausbildung zum Kaufmann EFZ bei Engadin Tourismus AG absolviert. Anschliessend hat er erfolgreich die Berufsmatura BM2 Typ Wirtschaft abgeschlossen. 2023 hat er mit der Ausbildung zum Forstwart EFZ begonnen, zuerst bei der Gemeinde Scuol und seit Oktober 2024 bei uns in S-chanf.

PLEDPIERLA 2025 – LA CONCURRENZA DA SCRIVER

Pledpierla – fer pierler ils pleds, que es la concorrenza da scriver da l'Uniun dals Grischs e da la Lia Rumantscha chi vain organisèda mincha duos ans.

Il tema da la concorrenza da scriver da quist an es sto per la 3a fin 6vla classa **La clew magica** e pel s-chelin ot e'ls creschieus **Mieu planet fantastic**.

Ils scolars e las scolaras da la 3a fin 6vla classa s'haun dimena miss a scriver d'uraunt diversas lecziuns da rumantsch – cun schlauntsch, bgera motivaziun, perseveranza e plaschair. Alura haune gieu la lezcha dad elavurer ils texts, da'ls glimer, scurznr,

tschercher formulaziuns auncha pù adattedas e descripciuns tuchantas. Adüna darcho haune pudieu preler lur text in gruppi-nas e survgnir ün rimbomb e tschegns.

Daspö cha la concorrenza da scriver es gnida invieda, **es mincha vouta gnieu premio** eir l'ün u l'oter text d'ün S-chanfigner u d'üna S-chanfignra.

A nun nun es sto oter neir quist an – dafatta brich! E que cun 254 texts inoltros da tuot l'Engiadina e la Val Müstair.

Sül podest da la **categoria da la 5 & 6vla classa** as rechattan nempe be iffaunts da nosssa scoula:

Fotos: Ramona Barblan



1. piazza: Clelia Cadonau



2. piazza: Anna Schulz



3. piazza: Jonas Pinggera



Ma eir tar la categoria dals giuvenils da la 7-9vla classa e tar la categoria dals creschieus es S-chanf bain rapreschanto.

Categoria 7-9vla classa:

1. piazza: Mirta Bott cul text **Mieu planet fantastic – ödi ed amur**



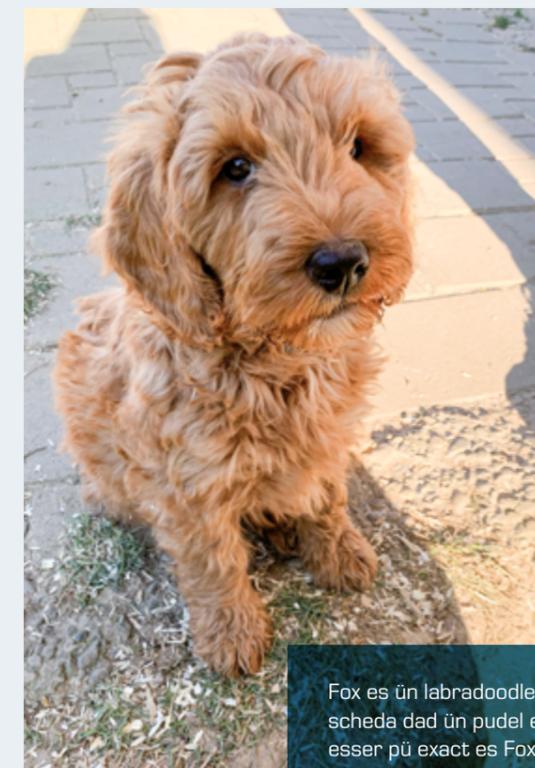
Categoria dals creschieus fin 25 ans:

2. piazza: Lina Salzgeber cul text **Üna da bgeras**

Sinceras gratulaziuns a las quatter vandschedras ed al vandscheder per lur texts grandius!

CHAUN DA SCOULA FOX – EXAMEN FINEL

In **lündeschdi, ils 16 gün 2025** haun Fox, ils scolars e las scolaras da la 5 & 6vla classa e lur magistra Elvira Pünchera gieu **l'examen finel da la scolaziun da chaun da scoula** tar Klassenpfote.ch. L'examen haune absolt cun success, uschè cha Fox ho uossa dasper sieu certificat da chaun da terapia eir il certificat da chaun da scoula.



Fotos Elvira Pünchera

Duonna Elvira **ho piglio a Fox cun se a scoula già ils prüms dis** ch'el es sto a S-chanf. Uschè s'ho la scoula sviluppada eir per Fox a sieu seguond dachesa. Cun turner da las spassagedas, as volva Fox adüna vers la porta d'entreda da la scoula per ir in scoula. **El gioda la cumpagnia dals iffaunts** e's lascha glischer fich gugent da tuots. Fox es **ün chaun quiet e calm**. Ma per avoir quist equiliber, voul el ir a spass almain duos voutas al di ün'ura in fila.

Fox **ama gös da tschercher u apporter**. E que as lascha cumbiner fich bain in sequenzas pù cuortas d'uraunt l'instrucziun.

In november 2023 haun Fox e duonna Elvira absolt il test d'entreda per la scolaziun da team da **chaun da terapia ed absolt cun success l'examen finel da la scolaziun als 15 gün 2024**.

La valütaziun da Fox da las expertas d'uraunt l'examen finel scu chaun da terapia es steda ourdvarit positiva: ün chaun fich calm, adatto speciemaing bain scu chaun da terapia.

Daspö il cumanzamaint da november 2024 s'ho duonna Elvira partecipada dimena eir a la scolaziun da chaun da scoula. Duonna Carmen Spinax, üna da las responsablas da la scolaziun, es gnida in visita üna lecziun intera. Ella es steda impreschiunada dal möd cu cha Fox es integro ed accepto plainamaing in classa ed es steda fascineda da las scenas da teater Marcha funebra cha'ls iffaunts haun musso in quella lecziun.

La valütaziun finela da sia visita es tar tuot ils puncts observos traunter raggiunt bain ed exemplaric. «Que es steda üna da las pù bellas visitas in scoula ch'eu d'he fat fin uossa», ho managio l'experta.

Grazcha fich als iffaunts per lur ingaschamaint ed ün **cordiel grazcha fichun** pel sustegn da tuot las varts pel **proget chaun da scoula**.

Fox es ün labradoodle, vuol dir üna cruscheda dad ün pudel e d'ün labrador. Per esser pù exact es Fox ün doodle dobel, perche cha sia mamma es ün labradoodle e sieu bap ün goldendoodle.

Fox es naschieu als **10 november 2021** e viva tar la famiglia Bott-Pünchera daspö ch'el ho nouv eivnas.

Fox nu perda üngün pail ed es perque adatto pù bain eir per persunas chi pateschan dad allergias.

Cur cha Fox ho gieu nouv eivnas, es la famiglia ida a piglier a Fox tar sia allevatura i'l chantun Berna.



Tuots haun güdo e sustgnieu a quista valütaziun grandiusa – uossa es Fox ün chaun da scoula cun certificat correspondent.

Il purtret directiv – Leitbild Scoula da la Plaiv SFM

OVELINS ED OVELETS CHI S'UNESCHEN AD ÒN FLÜM CUMÜNAIVEL

«UNIR – CRESCHER – FLUIR»

In gövgia saira ho la Scoula La Plaiv – dimena il s-chelin ot pels scolars da La Punt fin Cinuos-chel – inauguro in ùn ram festiv sieu nou purtret directiv da scoula. Quel es gnieu elavuro düraunt ils ultims duos ans da la magistraglia e cun sustegn dals scolars e'l cussagl da scoula.

«Nus vaivans già pü lösch l'ideja da metter ad ir ün purtret directiv per nossa scoula. Fand retscherchas vainsa vis cha tels purtrets directivs sun pelpü ün documaint cun bgeras paginas e text. Per nus nun es que però gnieu in dumanda », disch Julia Christandl. La mnedra da scoula da la Scoula La Plaiv daspö l'an scolastic

Fotos Michael Pinggera



2021/2022 agiundscha cha que d'eira important da svilupper qualchosa cuort, pregnant e sainza bgeras flosclas. Il grand böt d'eira eir da visualiser il purtret directiv in ün möd graphic, simpel ed inclegiantaivel. Uschè ho la squedra da dudesch magistras e magisters cumanzo avaut var duos ans cun scolaziuns in quist connex ed es eir gnida accompagnada düraunt il process da David Halser da la Scoul'Ota da pedagogia a Cuira. Cun sustegn da las scolaras, scolars e'l cussagl da scoula es alura uschè naschieu ün muossavia per la Scoula la Plaiv – il purtret directiv «unir – crescher – fluir».

L'ova scu fil cotschen

Punct centrel dal nou pled directiv es l'ova. Il fil cotschen sülla visualisaziun grafica sun l'En e tuot sieus flüms laterels traunter La Punt Chamues-ch e Cinuos-chel – dimena que's tratta d'üna survista da las vschinaunchas e fracziuns chi faun part da la Scoula da la Plaiv e da las ovas in vicinanza. «L'En chi passa tres l'Engiadina collia eir tuot quists lös ed el ramassa l'ova da divers ovelins ed ovelets chi'd haun tuots üna egna via fin ch'els rivan insembel in l'En», declera Julia Christandl ed agiundscha: «E precis scu l'En dess eir nossa scoula esser ün lö inua cha tuots vegnan insembel – melgrò d'inuonder cha derivan», declera Julia Christandl.

Uschè sto alura minchün da quists dudesch flüms laterels sülla visualisaziun dal purtret directiv per ün punct important pel muossavia da la scoula, chi vain visualiso cun ün verb. Quists verbs – chi'd haun eir tuots da chefer cun l'ova e chi vegnan declaros cun üna frasa – simboliseschan las visiuns e'ls böts da la Scoula La Plaiv. Uschè as chatta que traunter oter ils verbs crescher («nus sustgnains ed accompagnains il svilup individuel»), sclarir («nus ans tadlains tiers vicendaivel-maing e promovains il dialog e comunichains aviert») u



rinfras-cher («nus dumandains e promovains creativited e vains il curaschi per novas ideas»).

Inauguraziun zieva duos ans lavur

«A me d'eira que fich important cha nus ans pigliains avuonda temp per quist proget. Nus vains scu team discus sur uras mincha pled e mincha frasa. Que d'eira ün lung e bun process, impustüt pel svilup da la squedra da magistraglia », disch Julia Christandl. Zieva duos ans es quist purtret directiv alura gnieu inauguro in gövgia saira e que in ün ram festiv cun preschantaziun, musica ed aperitiv. Perque ho alura eir minchün da las 41 scolaras e scolars implieu üna butiglia a chesa cun l'ova da sia

vschinaunha e quella ova ho alura minchün e minchüna implieu in ün aquari per simboliser la cumünaunza da scoula. La visualisaziun da quist pur-tret directiv es gnieu installo sün quatter grandas tevas d'aluminium güsta sper l'entreda da la scoula uschè cha quel resta adüna preschaint scu visiuon l'l minchadi.

Posts per declarer il purtret directiv

In connex cul nou purtret directiv es eir gnieu installo sülla via d'ir a spass dasper l'En traunter Madulain e Zuoz ün gir cun dudesch posts, inua cha que's po cun üna app ed ün QR-code gnir a savair dapü davart il muossavia da la Scoula La Plaiv e que in möd interactiv e cun schoglier ingiuvineras. Zieva duos mais sper l'En fo quista cuorsa da post alura auncha müdeda sper la via traunter Chapella e Susauna. Cun quista spüerta vout la Scoula La Plaiv eir render visibel e declarer il nou muossavia a tuot la glieud interesseda chi nun ho gieu temp da gnir a l'inauguraziun.

«Que's drouva ün purtret directiv per gnir d'accord scu cumünaunza da scoula e per musser in che direziun cha nus ans vulains svilupper – e que eir sper tuot la materia da scoula. Perque es que eir important cha quist purtret as po eir svilupper inavaunt e gnir optimo», disch Julia Christandl.



CRESCHER

Wir unterstützen und begleiten die individuelle Entwicklung.

CULTIVER

Wir pflegen unsere Kultur, Sprachen und Traditionen, denn sie prägen unsere Identität.

UNIR

Wir sind alle einzigartig und sehen das multikulturelle Zusammenleben als Bereicherung.

SCLARIR

Wir hören einander zu und fördern den Dialog. Wir kommunizieren offen, ehrlich und transparent.

BÜTTER UONDAS

Wir denken eigenständig und hinterfragen kritisch.

NUDRIR

Wir gestalten gemeinsam und verantwortungsbewusst die Entwicklung unserer Schule.

RINFRAS-CHER

Wir fordern und fördern Kreativität und haben Mut für neue Ideen.

FLUIR

Wir sorgen gemeindamfür eine adäquate Anschlusslösung für die berufliche Zukunft.

REFLETTER

Wir reflektieren uns. Fehler gehören zum Lernprozess.

BRIGLIER

Wir achten auf unsere physische und psychische Gesundheit.

SCHLARGER

Wir partizipieren an der Gesellschaft, verstehen uns als Teil des Weltgeschehens und setzen uns aktiv damit auseinander.

INRICHIR

Wir lernen mit digitalen Medien, nutzen sie gezielt für das Lernen und reflektieren gemeinsam deren Einsatz.

Quist artichel es gnieu scrit da la Fundaziun Medias Rumantschas (FMR) ed es gnieu publico per la prüma vouta la fin d'avrigl 2025 in La Quotidiana e la Posta Ladina.

PLAUN DA VACANZAS AN SCOLASTIC 2025/2026

SCOULA PRIMARA DA S-CHANF

L'an da scoula 2025/2026 cumainza per tuots in lündeschdi, 11 avuost 2025 a las 07.55 h

Temp d'instrucziun e vacanzas

lündeschdi	11 avuost 2025	fin venderdi	3 october 2025	temp d'instrucziun
sanda	54 october 2025	fin dumengia	19 october 2025	vacanzas d'utuon
lündeschdi	20 october 2025	fin venderdi	219 december 2025	temp d'instrucziun
sanda	20 december 2025	fin dumengia	4 schner 2026	vacanzas da Nadel
lündeschdi	5 schner 2026	fin lündeschdi*	2 marz 2026*	temp d'instrucziun
mardi	3 marz 2026	fin mardi	10 marz 2026	Chalandamarz
marculdi	11 marz 2026	fin venderdi	1. meg 2026	temp d'instrucziun
sanda	2 meg 2026	fin dumengia	24 meg 2026	vacanzas da primavaira
lündeschdi	25 meg 2026	Tschinquaisma		
mardi	26 meg 2026	fin venderdi	3 lügl 2026	temp d'instrucziun
sanda	4 lügl 2026	fin dumengia	16 avuost 2026	vacanzas da sted

* bal da Chalandamarz

ACTIVITEDS | FREIZEITANGEBOTE

RESTORANT PRASÜRAS

Il restorant as rechatta tar l'entreda da la Val Trupchun, la val cun la pü bgera sulvaschina da l'Europa. Lo as po giodair la quietezza e la natüra dal Parc Naziunel cun üna biera, ün glatsch, üna tuorta da chesa u cun üna marena.

Cun üna granda piazza da giuver e'l parc da suas «Parc Alpin» chi's rechatta güst daspera, es Prasüras ün lö ideel per famiglias. Il lö es bain raggiundschibel a pè, cul velo, cul auto u cul trenin Express Parc Naziunel.

Saira da cumpagnia!

Adüna in venderdi, ils 1. lügl fin als 31 avuost, a partir da las 18:00 fin 22:00

Musica in venderdi, 4 e 18 lügl e'ls 15 avuost!

FERIENPLAN SCHULJAHR 2025/2026

PRIMARSCHULE S-CHANF

PRASÜRAS «BEIZLI»

Das «Beizli» befindet sich am Eingang zur Val Trupchun, dem wildreichsten Tal Europas. Hier kann man die Ruhe und Natur eingangs des Schweizer Nationalparks mit einem Bier, einem Eis, einem hausgemachten Kuchen oder mit einem Snack geniessen. Mit einem grossen Spielplatz und dem Seilpark «Parc Alpin» gleich nebenan ist Prasüras der perfekte Familienausflugsort, gut erschlossen zu Fuss, mit dem Velo, dem Auto oder dem Express Parc Naziunel Zügli.

Feierabendparty!

Jeden Freitag vom 1. Juli bis 31. August, von 18.00 bis 22.00 Uhr

Live-Musik am Freitag, 4. & 18. Juli sowie am 15. August!



Foto Beat Gamper

Uraris d'avertüra ed otras infurmaziuns

Weitere Informationen und Öffnungszeiten unter www.veduta.ch/prasueras/

CHAMANNA VARUSCH

Immez la preda e'l god, tar l'entreda dal Parc Naziunel, as rechatta la Chamanna Varusch chi'd es situada in ün lö idillic.

Il la stüva da dschember cun pigna da quadrels as vo gugent ad ustaria per as lascher meladüser culinaricamaing düraunt il di e la saira. Davent da la terrassa as po contemplar las muntanellas, cul spivel lung ed ün pô furtüna tshierivs, chamuotschs e capricorns.

Ils iffauts as paun sfogher giò per la sglischadaira, sülla sbaluonzcha ed aint illa chesina.

PARKHÜTTE VARUSCH

Mitten in Wiesen und Wäldern, direkt am Eingang zum Nationalpark, liegt die idyllisch gelegene Parkhütte Varusch.

In der gemütlichen Arvenstube mit Kachelofen kehrt man gerne ein und lässt sich am Tag und am Abend gerne kulinarisch verwöhnen. Von der Terrasse aus kann man Murmeltiere beobachten, mit dem Fernrohr und etwas Glück auch Hirsche, Gämse und Steinböcke.

Die Kinder können sich auf der Rutschbahn, Schaukel und im Spielhaus austoben.

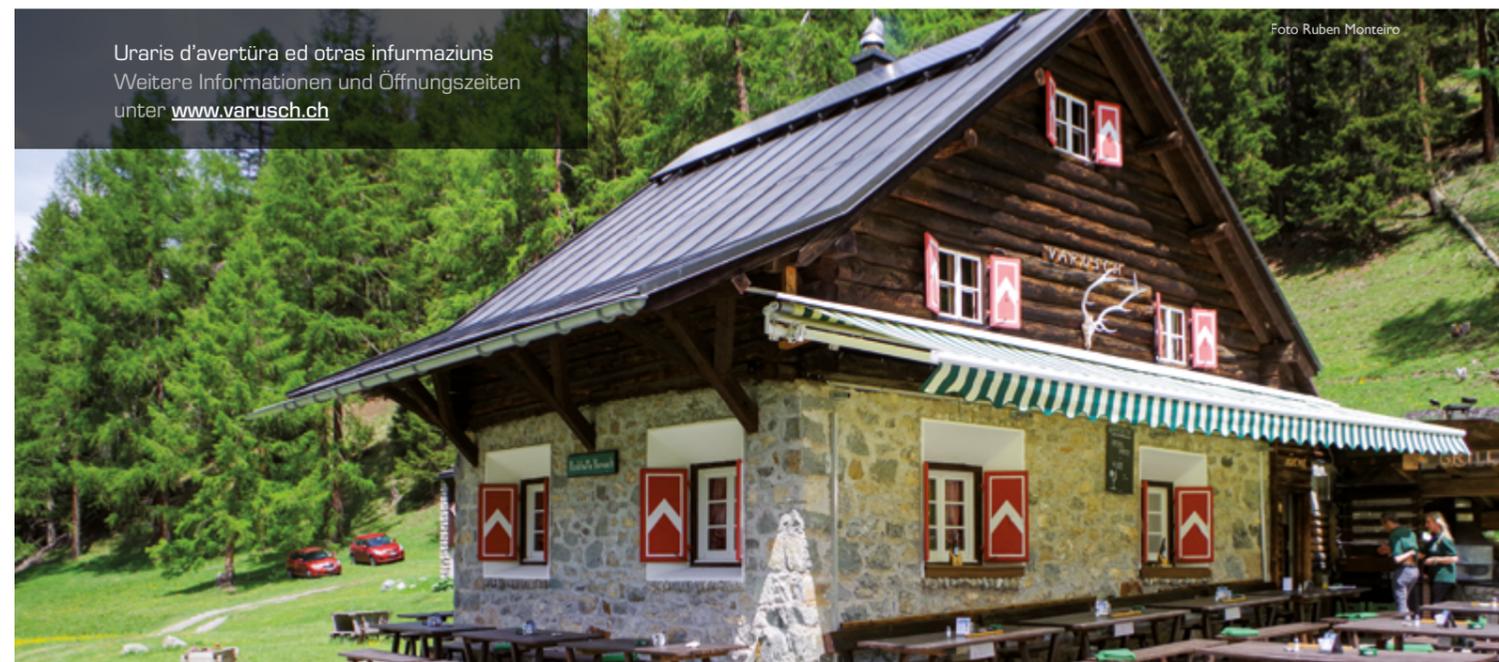


Foto Ruben Monteiro

Uraris d'avertüra ed otras infurmaziuns
Weitere Informationen und Öffnungszeiten
unter www.varusch.ch



Foto Beat Gamper

EXPRESS PARC NAZIUNEL

A partir da gün fin october viagia il trenin tenor urari, da Zuoz staziun tres la vschinauncha fin S-chanf staziun ed inavaunt il traiget famus fin tar la fermativa Varusch, tar l'entreda dal Parc Naziunel.

NATIONALPARK EXPRESS-ZÜGLI

Ab Juni bis Oktober fährt das Zügli täglich laut Fahrplan, von Zuoz Bahnhof durchs Dorf bis S-chanf Bahnhof und weiter die bekannte Strecke bis zur Haltestelle Varusch, beim Eingang zum Schweizerischen Nationalpark.

Uraris | Fahrplan
www.alpintrans.ch

PARC DA SUAS PARCALPIN

Il parc da suas ParcAlpin as rechatta a Prasüras S-chanf, tar l'entreda da la Val Trupchun.

Per tuot las personas chi's vöglias sfogher, spetta ün'in-schmanchabla aventüral i'l god da larschs. Ün lö stupend per lascher la rutina dal minchadi davous se.

Il ParcAlpin ho ses percours cun differents gros da difficulted (già per iffaunts a partir da 4 ans) e spordscha uschè plaschair per tuot la famiglia.

Uraris d'avertüra ed otras infurmaziuns
Weitere Informationen und Öffnungszeiten
unter www.parc-alpin.ch



Foto ParcAlpin

SEILPARK PARCALPIN

Der ParcAlpin befindet sich in Prasüras in S-chanf vor dem Eingang in das wunderschöne Val Trupchun.

Für alle Abenteuerlustigen wartet im lichten Lärchenwald ein unvergessliches Erlebnis in einmaliger Natur. Traut euch, euren Alltag hinter euch zu lassen und etwas Aussergewöhnliches und Aufregendes zu erleben!

Der ParcAlpin besteht aus 6 Parcours mit unterschiedlichen Schwierigkeitsstufen (bereits für Kinder ab 4 Jahren) und bietet somit Spass für die ganze Familie.

PARCOURS DA TSCHEL-ARCH

Chapella 100! L'unic percours da tschêl-arch in Engiadina'Öta cun 100 bes-chas, cun la reputaziun d'esser il pü bel da la Svizra. Sper l'ir a sella, spordscha la Stalla Chapella eir ün percours da tschêl-arch 3D cun 28 böts.

Per quels chi vöglia imprendere u fer ün prüm pass, exista il percours da divertimaint cun 7 staziuns – ideel per fer üna prouva. Il gö consista da sajetter cun frizza ed arch sün bes-chas artificielas our dad diversas distanzas. Quaut precis est tü?

Bun divertimaint e tuot aint il kill giavüschan il dream-team dal percours: Alex, Beat, Thomas, Stephan, Anna, Jana, Barbara und Eva



Foto Stalla Chapella

BOGENPARCOURS

Chapella 100! Der einzige Bogenparcours im Oberengadin mit 100 Tieren und er hat den Ruf der schönste der Schweiz zu sein.

Nebst Reiten bietet die Stalla Chapella auch einen 3 D Bogenparcours mit 28 Zielen an. Wer erst mal etwas schnuppern will, für den bietet sich der Parcours mit 7 Stationen an. Es gilt, mit Pfeil und Bogen aus unterschiedlichen Distanzen auf Kunststofftiere zu schießen. Wie treffsicher bist du?

Viel Vergnügen und alles ins Kill!
Das Parcours-Bauer- und Betreiber-Dream-Team: Alex, Beat, Thomas, Stephan, Anna, Jana, Barbara und Eva

Per dapü details garder suot
Detaillierte Informationen unter
www.stalla-chapella.ch/bogenparcours

Tel. 076 579 94 88,
eva-baumann@gmx.ch

OPEN DOORS

Engiadina, 28 – 29 gün
Mincha vouta a la fin da gün evran la Bergiaglia e l'Engiadina lur portas per üna fin d'eivna. Ils 28 e 29 da gün sun tuots invidos da der ün sguard davous las fatschedas da construcziuns extraordinarias da differentas epocas dal temp e da scuvrir da nouv las vschinaunchas.

Aint ils edifizis spordschan architects ed expertas explicaziuns da prüma maun. La fin d'eivna d'Open Doors procura in quist möd per ün'aventüra d'architectura e da cultura inschmanchabla ed es gratuita per visitaduras e visitaduors.

28. – 29. Juni

Jeweils Ende Juni öffnen das Bergell und das Engadin für ein Wochenende ihre Türen. Am 28. und 29. Juni sind alle eingeladen, einen Blick hinter die Fassaden herausragender Bauten verschiedenster Zeitepochen zu werfen und die Ortschaften neu zu entdecken.

In den Gebäuden werden von Architekten und Experten Hintergründe aus erster Hand geboten. Das Open Doors-Wochenende sorgt so für ein unvergessliches Architektur- und Kulturerlebnis und ist für die Besucher kostenlos.

www.opendoors-engadin.org



Chesa Giorgio Cinuos-chel
Foto Sandra Brunies Berner

DORFFÜHRUNG

**Guida da vschinauncha, S-chanf
30 gün – 6 october**

Las guidas da vschinauncha intermedieschan l'istorgia da S-chanf a las personas interessedas e rendan attent a bgeras atracziuns.

Lö d'inscunter: Lündeschdi, tar la chesa cumünela a las 16:30.

**Dorfführung, S-chanf,
30. Juni – 6. Oktober**

Die organisierten Dorfführungen, machen den Interessierten mit vielen Sehenswürdigkeiten und der geschichtlichen Vergangenheit von S-chanf bekannt.

Treffpunkt: montags, beim Gemeindehaus um 16.30 Uhr.



AVENTÜRA ILLA NATÜRA

8 lügl – 5 avuost

Per tuot ils iffaunts aventüraivels spetta i'l god da larschs ün experienza inschmanchabla illa natüra.

Ün zievamezdi speciel a Prasüras dasper S-chanf. Ün excursiun cul trenin Express Parc Naziunel, rampcher i'l ParcAlpin, trer balaister a Chapella e brasser.

8. Juli – 5. August

Für alle Abenteuerlustigen wartet im lichten Lärchenwald ein unvergessliches Erlebnis in einmaliger Natur.

Ein besonderer Abenteuererlebnis-Nachmittag in Prasüras bei S-chanf. Eine Fahrt mit dem Express Parc Naziunel, Natur- und Kletterspass im ParcAlpin, Bogenschiessen in Chapella, Grillieren.

www.engadin-stmoritz.ch

SÄUMER-WANDERUNG

**Ils chavallers da la via
Valtellina S-chanf, 21 lügl
a partir da las 16:00**

Rivand da l'alp Funtauna as ferman ils chavallers tal bügl a Susauna, per l'aperitiv. L'etappa tres l'Engiadina'Öta imprometta üna bella simbiosa traunter üna cuntredgia attractiva da la vallada alpina e las tipicas vschinaunchas engiadinaisas cun üna architettura impreschiananta.

**Säumerwanderung Via
Valtellina S-chanf, 21. Juli
ab 16.00 Uhr**

Von der Alp Funtauna herkommend, wartet in Susauna ein Apéro auf die Säumer. Die Etappe durch das Oberengadin verspricht eine schöne Symbiose zwischen der reizvollen Landschaft des Hochtals sowie typischen Engadinerdörfern mit beeindruckender Architektur.



Foto Engadin Tourismus

MARCHO DA STED

**venderdi, ils 11 lügl
a partir da las 15:00**

Üna pitschna faira amicabile immez S-chanf cun atracziuns e budas per giuven e vegl. Pel trategnimaint musical S-chanf, Barbamax ed il duo Oswald. L'ustaria da festa maina la societad da duonnas.

**Sommermarkt, Freitag,
11. Juli ab 15 Uhr**

Ein kleiner, feiner Dorfmarkt mitten in S-chanf mit Attraktionen und Ständen für Jung und Alt. Für musikalische Unterhaltung sorgen die Musikgesellschaft S-chanf, Barbamax und das Duo Oswald. Die Festwirtschaft wird vom Frauenverein S-chanf betrieben.



Foto Beat Gamper



Foto AULA-Jugendlager

AULA-AUS-BILDUNGLAGER

Il champ da scolaziun AULA illa FLAB, S-chanf, 19 – 28 lügl

A l'AULA vegnan giuvenils instruius düraunt set dis illas cugnuschentschas dal prüm agüd. Tuot tenor la furmaziun staun a disposiziun quatter differents nivels da prestaziun.

Minch'an as partecipeschan passa 330 giuvenilas e giuvenils a l'AULA. Instruius vegnan els da circa 140 voluntaris chi lavuran per granda part in professiuns da sandet u da glüsch blöva.

Das Ausbildungslager AULA in der FLAB, S-chanf, 19. – 28. Juli

Im AULA werden Jugendliche während sieben Tagen in die Kenntnisse der Ersten Hilfe eingeweiht. Je nach Vorbildung stehen dazu vier verschiedene Leistungsniveaus zur Auswahl.

Jährlich nehmen über 330 junge Frauen und Männer am AULA teil. Ausgebildet werden sie von rund 140 freiwilligen Helfern, die zu einem grossen Teil in Gesundheits- oder Blaulichtberufen arbeiten.

www.aula-jugendlager.ch

PRO AERO JUGENDLAGER

41avel ProAero champ da giuvenils, 27 lügl – 2 avuost

Il champ da giuvenils aviazion suot il patronedi da la fundaziun Pro Aero düra ün'eivna e vain organiso e realiso da l'Aero-Club da la Svizra. Il champ ho lö mincha vouta düraunt las vacanzas da sted i'l champ da truppas a S-chanf. Il böt dal champ es da gnir in contact cul muond dal svuler e da sdasder l'entusiassem. Las partecipantas ed ils partecipants survegnan taunt ün'introducziun illa teoria ed illa pratcha dal svuler tres lavuors manuelas scu eir infurmaziuns davart tuot ils sectuors da l'aviatica ed üna survista da lur professiuns.

41. ProAero Jugendlager, 27. Juli – 2. August

Das einwöchige Aviatik-Jugendlager unter dem Patronat der Stiftung Pro Aero wird vom Aero-Club der Schweiz organisiert und durchgeführt und findet jeweils während der Sommerferien im Truppenlager in S-chanf statt. Ziel des Lagers ist es, in der Welt des Fliegens zu schnuppern und Begeisterung zu wecken. Die Teilnehmenden erhalten sowohl eine Einführung in die Theorie und Praxis des Fliegens durch spielerisch handwerkliches Arbeiten als auch Informationen über alle Zweige der Luftfahrt und einen Überblick über deren Berufe.

www.jula-proaero.ch



Foto proAero

1. AVUOST

1. avuost – di da la festa naziunela

Il brunch dals 1. avuost sün l'Alp Griatschouls organiso da la vschinaunha da S-chanf cun pled festiv e preschantaziuns da la societad da musica da S-chanf. (a partir da las 9:00 transport da personas sull'alp davent da la staziun da S-chanf)

1. August – Nationalfeiertag

1. August-Brunch auf der Alp Griatschouls organisiert von der Gemeinde S-chanf mit Festansprache und Darbietungen der Musikgesellschaft S-chanf. (ab 9.00 Uhr Personentransport zur Alp ab Bahnhof S-chanf)

Fotos Engadin Tourismus



FUSSBALLCAMP CELERINA

Champ da ballapè a Schlarigna, 4 – 8 avuost

Che plaschair! Il champ da ballapè CB Schlarigna vo i'l prossem gir!

Fussballcamp Celerina, 4. – 8. August

Freude herrscht! Das FC Celerina Fussballcamp geht in die nächste Runde!

www.celerina-fussballcamp.ch

Foto FCC Fussballcamp



Foto Dominik Täuber

43. CHAPELLA OPEN AIR

1. – 3 avuost

La culissa grandiusa cun ün areal da festa partuculer, la plazza da camper cun vista sül palc e l'atmosfera amiaivla per famiglias - il festival da musica il pü vegl illa natüra grischuna pissera per ün'experienza inschmanchabla.

1. – 3. August

Die grandiose Kulisse mit speziellem Festivalgelände, der Zeltplatz mit Bühnensicht und die familienfreundliche Stimmung machen das älteste Musikfestival in der Bündner Natur zu einem atemberaubenden Erlebnis.

www.chapella.ch



Foto Beat Gamper

24EVEL BIKE-MARATON DAL PARC NAZIUNEL sanda ils 30 avuost

Il Bike-Maraton dal Parc Naziunel inchaunta tres tragets da cursa spectaculers per principiants, famiglias e profis intuorn la cuntredgia impreschiunanta dal Parc Naziunel Svizzer e quinta tals pü bels evenimaints da bike da la Svizra.

Partenza a S-chanf traget «Puter» (47 km e 870 meters d'otezza)

Juniors e creschieus: 9:45 e grands e pitschens: 10:15.

24. NATIONALPARK BIKE MARATHON Samstag, 30. August

Der Nationalpark Bike-Marathon begeistert durch spektakuläre Rennstrecken für Anfänger, Familien und Profis rund um die beeindruckende Landschaft des Schweizerischen Nationalparks und zählt zu den schönsten Bike-Events der Schweiz.

Start in S-chanf Strecke «Puter» (47 km und 870 Höhenmeter)
Junioren und Erwachsene: 9.45 Uhr und
Gross und Klein: 10.15 Uhr

www.bike-marathon.com



Foto Beat Gamper

CUMGIO DAL CAFÉ BISTRO PUNTSHELLINA

Chers abitants e cheras abitantas da S-chanf

Nus annunzchains cun ün cour plain arcugnuschentscha, ma eir cun ün po tristezza, cha il Café Bistro Puntshellina serra sias portas a la fin dal mais lügl. A nus ho que fat grand plaschair d'esser ün lö da convivenza e da buna cumpagnia düraunt tuot quels ans. Nus vulains drizzer ün 'grazcha fichun' a tuot las cliaintas ed a tuot ils cliants dal Puntshellina – spezielmaing a la societad da musica da S-chanf ed al Stammtisch da Marculti – per vossa fidelited, pel sustegn e per l' atmosfera unica chi's po be chatter insembel cun vus.

Grazcha fichun da cour a tuots ed a bun ans vair!

Sónia Melo Domingues & Antonio Domingues

ABSCHIED VOM CAFÉ BISTRO PUNTSHELLINA

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von S-chanf,

wir möchten euch mitteilen, dass das Café Bistro Puntshellina Ende Juli seine Türen schliessen wird. Es war uns eine grosse Freude, über all die Jahre ein Ort der Begegnung, des Austauschs und der Gemütlichkeit zu sein. Ein herzliches Dankeschön an all unsere treuen Gäste – insbesondere an die «Musikgesellschaft von S-chanf» und den «Stammtisch vom Mittwoch» – für eure Unterstützung, eure Geschichten und eure Gesellschaft. Ihr habt diesen Ort mit Leben erfüllt.



Foto Sandra Brunies Berner

Hotel Scaletta

A DROUVA AUNCH'ÜNA VOUTA ÜN SFORZ

L'hotel ed il restaurant Scaletta dessan der vita in avegnir al center da la vschinauncha da S-chanf

La Fundaziun Scaletta S-chanf ho lavuro daspö la prümvaira 2020 intensivmaing a la realisaziun da l'intent da la fundaziun: la renovaziun e restructuraziun ed in speciel il mantegnimaing e la gestiun a lungia vista da l'hotel e restaurant istoric Scaletta a la piazza cumünela da S-chanf.

Numerus böts sun gnies realisos düraunt ils ultims tschinch ans – ün pass fich important es sto la suottascripziun dal contrat da cumpra la fin november 2024. Cun quel es l'edifizii istoric ieu in possess da la fundaziun. Eir in regard la finanziaziun necessaria da totel 14.5 miu. francs ho la fundaziun fat ün grand pass ed ho intaunt raggiunt circa 95 pertschient dals mezs necessariis. Que nu füss sto pussibel sainza il sustegn da la vschinauncha scu eir da personas privatas, fundaziuns e dad otras instituziuns scu l'Agüd svizzer per la muntagna. Per quist ingaschamaing finanziel essans nus fich grats.

Uossa stains davaunt üna prosma sfida: A basa da calculaziuns detagliedas dals cuosts e da singulas offeratas concretas, s'ho que musso cha'ls cuosts da fabrica nu's sviluppan i'l ram spetto da la fundaziun. Que ans sforza d'examinar aunch'üna vouta a fuonz il proget ed ils cuosts per rester i'l ram finanziel planiso. E que vuol temp, uschè cha's po cumanzaer pü tard cun las lavuors da fabrica, e cun que as sposta l'avertüra da l'hotel Scaletta pü cu facil sül tard utuon 2027.

Hotel Scaletta

ES BRAUCHT NOCHMALS EINEN EFFORT

Das Hotel und das Restaurant Scaletta sollen das Dorfzentrum von S-chanf in Zukunft wieder beleben.

Die Stiftung Scaletta S-chanf hat seit der Gründung im Frühjahr 2020 intensiv an der Umsetzung ihres Stiftungszwecks gearbeitet: der Um- und Ausbau und insbesondere der Erhalt und der langfristige Betrieb des historischen Hotels und des Restaurants Scaletta am Dorfplatz von S-chanf.

Zahlreiche Ziele wurden in den vergangenen fünf Jahren erreicht – ein grosser Meilenstein war die Einlösung des Kaufrechtsvertrags Ende November 2024, wodurch das geschichtsträchtige Gebäude in den Besitz der Stiftung übergang. Auch hinsichtlich der Finanzierung ist die Stiftung den insgesamt benötigten 14.5 Mio. Franken einen grossen Schritt nähergekommen und hat mittlerweile circa 95 Prozent der benötigten Mittel beisammen. Dies wäre ohne die Unterstützung der Gemeinde sowie von Privatpersonen, Stiftungen, Kanton und weiteren Institutionen wie der Schweizer Berghilfe nicht möglich gewesen. Für dieses finanzielle Engagement sind wir von Herzen dankbar.

Nun gibt es eine weitere Hürde zu meistern: Aufgrund detaillierter Kostenberechnungen und einzelner konkreter Angebote hat sich gezeigt, dass sich die Baukosten nicht in dem von der Stiftung erwarteten Rahmen entwickeln. Dies zwingt uns dazu, das Projekt und die Kosten nochmals einer vertieften Prüfung zu unterziehen, um im geplanten Kostenrahmen zu bleiben. Aufgrund dieses zusätzlichen Zeitaufwandes verschiebt sich der Start der Rohbauarbeiten und somit auch die Eröffnung des Hotels Scaletta auf voraussichtlich Spätherbst 2027.

Nus essans cuort aunz il böt e la fundaziun ho la respunsabiledad da fabricher nos proget sün ün fundamaint solid e perdürabel. Cun quista nouva examinaziun seriusa dals cuosts surpigliains nus quista respunsabiledad. La Reka scu gestiunaria futura da l'hotel Scaletta sustegna nossa decisiun. Independentamaing da quista ulteriura examinaziun es la fundaziun dependenta eir in avegnir da sustegn finanziel per garantir ils ultims circa 5 pertschient dal chapitël necessari pel proget.

L'hotel Scaletta cun sias 36 chambras nu saro be ün magnet per giasts d'utro, ma saro cun sieu restaurant e sia terrassa e cun sia seletta eir per la populaziun indigena ün lö d'inscunter prüvo – per abitantes ed abitants dad hoz scu eir per las prosmas generaziuns da nossa vschinauncha.

Per la Fundaziun Scaletta S-chanf
Herbert Schmid, president

Coordinatas da banca:
Banca Raiffeisen Engiadina Val Müstair
IBAN CH 22 8080 8007 5808 1403 3

Per ulteriuras infurmaziuns sur dal proget:
Weitere Informationen zum Projekt unter:
www.stiftung-scaletta.ch

Wir stehen kurz vor dem Ziel und es liegt in unserer Verantwortung als Stiftung, das Projekt auf einem nachhaltig soliden Fundament aufzubauen. Durch die erneute und vertiefte Kostenprüfung nehmen wir diese Verantwortung wahr. Reka als künftige Betreiberin des Hotels Scaletta stützt diese Entscheidung. Unabhängig von dieser Prüfung ist die Stiftung weiterhin auf finanzielle Unterstützung angewiesen, um die letzten circa 5 Prozent des notwendigen Projektkapitals zu sichern.

Das Hotel Scaletta wird mit seinen 36 Zimmern nicht nur ein Magnet für auswärtige Gäste sein, sondern wird durch das Restaurant mit Innen- und Aussenbereich sowie einem kleinen Saal auch für die Einheimischen zu einem gemütlichen Treffpunkt – für die heutigen Bewohnerinnen und Bewohner von S-chanf, aber auch für die kommenden Generationen.

Für den Stiftungsrat Stiftung Scaletta S-chanf
Herbert Schmid, Präsident

Bankverbindung:
Raiffeisenbank Engadin Val Müstair
IBAN CH 22 8080 8007 5808 1403 3

Foto Sandra Brunies Berner



Foto Sandra Brunies Berner



Il gianter in cumpagnia vain fich stimo. Nus essans pel mumaint in trais chi cuschinan e savessans druver auncha üna u duos personas, chi saja per cuschiner u per güder.

Chi chi vess temp e plaschair da'ns sustgnair dess s'annunzcher tar Eva Schleich, tel. 081 854 05 70.

GIANTERS IN CUMPAGNIA MITTAGSTISCH 12.00

illa seletta da la Chesa Pravenda

In gün, lügl ed avuost nu vains üngün gianter. Il prossem es in marculti, ils 24 settember. Annunzchas per plaschair fin lündeschdi, ils 22 settember ad Eva Schleich, tel. 081 854 05 70

Nus giavüschains üna buna sted!
Uorschla, Romedi ed Eva

Vandschedras da la concorrenza da fotografias

ILS PÜ BELS MUMAINTS DAL CHALANDAMARZ!

Nus vains tschercho las pü bellas, las pü emoziunelas e pü creativas fotografias dal Chalandamarz.

Cò nossas vandschedras culs pü bgers likes:

1. piazza, carta da regal, Volg fr. 150: **Andrea Feuerstein** «sainza plets»

2. piazza, carta da regal, Volg fr. 100: **Corinna Mammoliti** «algrezcha»

3. piazza, carta da regal, Volg fr. 50: **Brigitte Brunies Thoma** «sü sü sclingjain»

Grazcha fichun a tuot ils partecipants e las partecipantas per las bellas fotografias. Eviva il Chalandamarz!

Gewinnerinnen Fotowettbewerb

DIE SCHÖNSTEN MOMENTE DES CHALANDAMARZ!

Wir haben die schönsten, emotionalsten und kreativsten Fotos vom Chalandamarz gesucht.

Hier unsere Gewinnerinnen mit den meisten Likes:

1. Platz, Volg Geschenkkarte CHF 150: **Andrea Feuerstein** «Ohne Worte»

2. Platz, Volg Geschenkkarte CHF 100: **Corinna Mammoliti** «gelebte Freude»

3. Platz, Volg Geschenkkarte CHF 50: **Brigitte Brunies Thoma** «lass' uns schellen»

Herzlichen Dank an alle die beim Wettbewerb mitgemacht haben. Eviva il Chalandamarz!



1. sainza plets/ohne Worte, **Andrea Feuerstein**

3. sü sü sclingjain/lass' uns schellen, **Brigitte Brunies Thoma**



2. algrezcha/gelebte Freude, **Corinna Mammoliti**



Campieren im Wilden war schon in den 50er Jahren beliebt. Ladinas Grossvater hatte weniger Freude, denn seine Wiesen waren immer ‚platt getrampelt‘. Kurzerhand opferte er eine dieser und eröffnete den Camping Robinson. Heute wird der Camping Chapella in 3. Generation betrieben. Der einzigartige Campingplatz beim Eingang des Schweizerischen Nationalparks hat eine Grundfläche von zwei Hektaren und bietet rund 100 Stellplätze auf zwei Ebenen und 2 Halbebenen, z.T. im Wald.

Auf dem oberen Platz lässt es sich mit Stromanschluss und WLAN komfortabler campieren. Der untere Platz liegt direkt am Inn mit idyllischen Plätzen, kleinen Feuerstellen und Wasserrauschen. Reisende mit kleinen Zelten finden im Wald Lichtungen mit kleinen, romantischen Plätzen. Für Komfort sorgt das grosszügige Sanitär-Haus mit ausreichend Toiletten, Duschen und praktischem Abwaschplatz.

Zum Angebot gehört nebst der wunderbaren Aussicht ein Kiosk mit einer kleinen Auswahl an lokalen Spezialitäten, Getränken, Glaces und auf Bestellung täglich frischem Brot sowie eine Minibibliothek. Auf einer Halbebene befindet sich der Kinderspielplatz und eine Jurte mit max. 4 Schlafplätzen, Holzheizung und einem schönen Sitzplatz.

Ladina und ihr Team freuen sich auf die langjährigen Gäste und natürlich auch auf viele neue naturliebende Camper.

Camping Chapella

7526 Chapella

+41 81 854 12 06 | +41 79 570 12 89

info@campingchapella.ch, www.campingchapella.ch

Aviert dals 1. meg fin la fin d'october

Betrieb vom 1. Mai bis Ende Oktober

Camper d'eira già dals ans 50 populer. Mieu non nu vaiva uschè gust, causa cha sieus pros d'eiran adüna splattütschos. Perque ho el sacrifico ün da sieus plauns e fundo il Camping Robinson. Hoz vain il camping Chapella gestieu in 3. generaziun. La piazza da camping incumparabla tar l'entreda dal Parc Naziunel Svizer ho üna surfatscha da duos hectaras e spordscha bun 100 piazzas. L'areal es trapartieu sün duos pros avierts e duos piazzas aint il god.

La piazza sura spordscha bger confort scu l'attach per forza eletrica e la receziun d'internet. La piazza suot es situada direct sper l'En e spordscha bgeras piazzas idilicas, egens föclers e schuschuri da l'En. Giasts chi sun in viedi culla tenda chattan bellas piazzas isoledas e romanticas i'l cleragl dal god. Per confort procura eir l'installaziun sanitar cun avuonda tualettas, duschas cun ova choda ed üna piazza da laver giò.

Tar la spüerta tuochan sper la müravigliusa piazza eir la bella vista, ün kiosk cun üna pitschna spüerta da specialiteds regiune-las, bavandras, glatschs e paun fras-ch sün postaziun scu eir üna minibiblioteca. Sün üna piazza aduzzeda as rechattan la piazza da gö per iffaunts ed üna Jurta chi sporscha lö a max. 4 personas. Ladina e sieu team s'allegra süls giast da bgers ans e natürel-maing sün campeders nouvs.



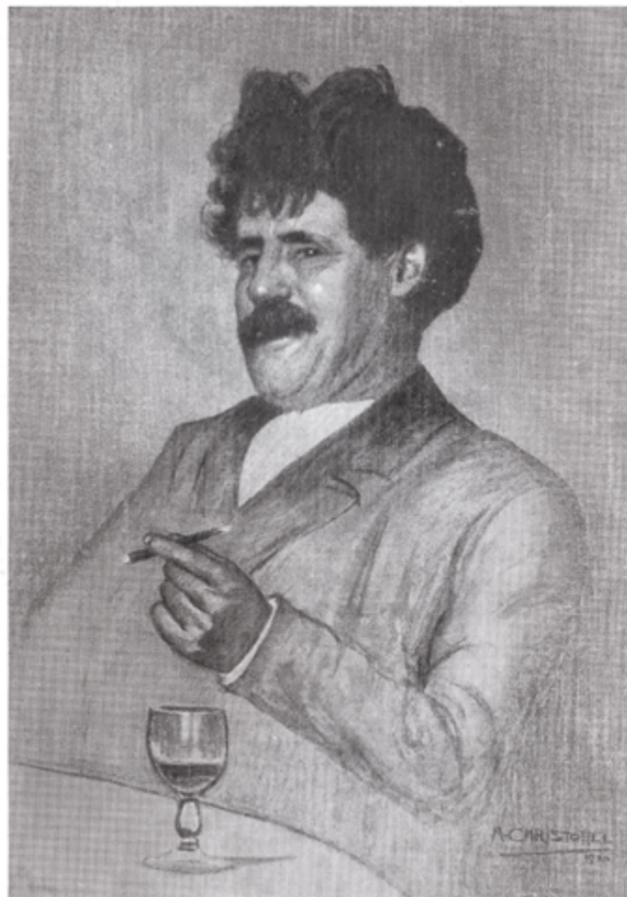
ANTON CHRISTOFFEL

pittur artist, 1871-1953, S-chanf/Turich

Uorschla Campell

Scu figl da Hans Christoffel ed Ursina Compér es Anton Christoffel, eir numno Toni, naschieu ils 7 da november 1871 a S-chanf. Creschieu sù es el insembel cun sieus ses fradgliuns ¹ giò Bügl Suot in relaziuns da famiglia modestas. Già bod haun il magister A. Vital ed il ravarenda G.B. Tramèr (Tramèr) bado cha i'l intern da quist mattet as sviluppava ün talent da disegnar u dafatta d'artist. Cün agüd da promotuors in ed our d'vschinauncha al gnit pussibilo da frequenter dal 1887 - 90 la Scuola d'art industriala a Turich cun accent in pittura sün ardschiglia, aquareller e disegnar perspectives a maun liber. Dal 1891/92 cuntinua sia furmazion a Paris a l'École nationale des arts décoratifs, a la scuola privata Akademie Colarossi in disegnar d'acts ed al Politecnicum a Minca.

Da retuorn a Turich chatta Anton Christoffel la stüerta per ster sün egens peis cun der uras da disegnar e pittura a la scuola d'art da Turich ed a San Gal e Cuira. Sia giavüsch d'esser ün artist liber d'eira uschè ferm ch'el ho bainbod fat il pass i'lla vita 'povra' d'artist. Uschè viaget el tres la Bretagne, l'Italia e passantet dal 1890 - 1900 ans da stüdi in sia chesa paterna. Da quinderina-vant turnaiva el la sted adüna a S-chanf, tenor Franco Gir «zur Freude seiner Angehörigen mit einigen Delikatessen im Gepäck.»



Il Giuncar Toni Christoffel

A. Christoffel, 1920, Giuncar Andrea Perini
,Al tavulin cun magiöl vin e brisago'
cravun, proprietad privata ²

Giodand da pudair girer cun palperi e rispli tres la natüra ed i'ls contuorns da S-chanf e da l'Engiadina resultan bgeras skizzas ed aquarels chi chattaivan grand interess impustüt giò la Bassa. Anton Christoffel s'ho perfecziuno illa pittura d'aquareller ed i'l purtreter personas caracteristicas. El d'eira eir ün artist dumando scu illustratur da placats da reclama, p. ex. dal placat San Murezzan l'inviern. Düraunt sieus sogiuorns a S-chanf cultivaiva el bun contact culs indigens ed ho in quell'ocasiun eir purtreto a diversas personas. Uschè eir al giuncar Andrea Perini da S-chanf, vi dal tavulin cun ün magöl vin e'l brissago in maun ², a Luzzi Luzi, «Jäger u. Fischer aus Cinuskel-Scanfs» u a dr. Steivan Brunies cun la clarinetta. Inua e quaunts da sieus purtrets pendan aunch'hoz vi da las paraids in nossas chesas?

Anton Christoffel ho survgnieu bgeras arcugnuschentschas. Uschè d'eira el scu artist adüna darcho preschaint cun sieus purtrets a Cuira e San Murezzan ed a partir dal 1901 regularmaing eir ün expositur tar la Zürcher Kunstgesellschaft. In quell'ocasiun ho la regenza pera adüna darcho cumpro da sias ouvras per la collecziun chantunela. Onuro es Anton Christoffel gnieu dal 1906 da l'Exposiziun Internaziunela a Milaun cun la medaglia d'argient e dal 1914 cun l'invid persunel per la partecipaziun a la Grosse Berliner Kunstausstellung. Eir sch'el më nun ho tschercho il grand parquet, sun sieus purtrets gnies cumpros e collecziunos eir a l'ester, uschè in Germania, Italia, Russia, Ingialterra, America e Giapun. Sieus purtrets vegnan aunch'hoz marchantos, cò ün rapport d'üna chesa d'acziun «Anton Christoffel - Auction history. Auktionsergebnis im Rahmen der Erwartungen. Die Arbeit, Susauna, 1935, Piz

A. Christoffel, 1935, Selbstbildnis,
Kohle, Privatbesitz ⁴

D'Esan/Mount Esan (Engadin)' kam im Mai 2011 bei Sothebys in Zürich zur Auktion. Der Schätzpreis für das Kunstwerk wurde vom Auktionshaus zuvor mit einer Spanne von CHF 6.000 - 7.000 angegeben, der tatsächlich erzielte Preis von CHF 6.250 konnte den unteren Schätzpreis somit knapp übertreffen. Freilich wurden Arbeiten von Anton Christoffel auch schon für ein Vielfaches dieses Preises versteigert - das bisher höchste Ergebnis erzielte nach unseren Aufzeichnungen die Arbeit 'Winter In St. Moritz, Engadin 1909' im Januar 2012 mit einem Auktionsergebnis von GBP 23.750.» ³

Per il 60avel anniversari dal pittur artist, disegnadur, illustradur Anton Christoffel ho la Chesa d'art da Turich exposit in ün dals pü bels locals 14 da sias ouvras. In quell'ocasiun scriva Ernst Eschmann (1931) traunter oter:

«Es ist ihm ein Herzensbedürfnis, die Schönheit seiner heimatischen Berge immer wieder mit seinem Pinsel zu feiern. Er hat sich aber auch in Zürich bald der Landschaft des Zürisees und des Unterlandes gewidmet. Anton Christoffel geht von der Zeichnung aus, erarbeitet die Farbe und entwickelt zum Aquarellieren eine virtuose Technik. Das sonore Romantisch widerspiegelt auch hier seine Muttersprache. Man muss ihn gesehen haben, man muss ihn gehört haben, wenn er sein romantisches Engadiner Liedchen singt, wie seine Augen leuchten, wie seine Bewegungen lebhaft werden, wie er sich ganz fühlt als ein Kind seiner Heimat. Die Bündner dürfen ihm doppelt dankbar sein. Sie haben nicht viele Künstler, die wie er werben für die Schönheit ihrer Heimat.»

L'alach d'Anton Christoffel cun Elise Hotz es restada sainza iffaunts. Descendents da la famiglia Christoffel vivan aunch'hoz a S-chanf ed oters as saintan ferm collios e passaintan lur vacanzas giò Bügl Suot. Ils discuors cun paraints e cuntschaints laschan suppuoner cha 'nos babun Toni' es resto - melgrò sieu punct centrel da vita a Turich - ün vair S-chanfrigner chi apaina sur muntagna, sentiva increschantüna. Anton Christoffel es mort ils 4 avuost 1953 ill'eted da bod 82 ans a Turich. Üna granda part da sieus purtrets sun in proprietad privata da ZürigaisAs e GrischunAs u sun zuppos i'ls archivs dals museums. Il Museum d'art dal Grischun a Cuira preserva in sia collecziun 17 purtrets, bun 170 ho l'artist relascho zieva sia mort a la Fundaziun Capauliana a Cuira.

Gugent pigl incunter vos resuns o cumplettaziuns:
Gerne nehme ich Ihr Rückmeldung und Ergänzungen entgegen:

ursina.campell@bluewin.ch | 081 854 10 95



A. Christoffel, 1907, Plakat/Farblitho
,Winter in St. Moritz Engadin', Internet

ANTON CHRISTOFFEL

Kunstmaler, 1871-1953, S-chanf/Zürich

Uorschla Campell

Als Sohn von Hans Christoffel und Ursina Compér ist Anton Christoffel – auch Toni genannt – am 7. November 1871 in S-chanf geboren. Zusammen mit sechs Geschwistern¹ ist er in bescheidenen Verhältnissen in Bügl suot aufgewachsen. Bald erkannten sein Lehrer A. Vital und der Pfarrer G.B. Tramèr (Tramèr) das im Knaben schlummernde Zeichner- oder gar Künstlertalent. Mit Hilfe von Promotoren aus der Gemeinde und ausserhalb wurde ihm ermöglicht, von 1887 – 90 die Kunstgewerbeschule in Zürich mit Schwerpunkt Tonmalerei und Aquarellieren sowie Perspektivisches Freihandzeichnen zu besuchen. 1891/92 folgten Kurse in Paris an der École nationale supérieure des arts décoratifs, an der Privatschule Akademie Colarossi (Aktzeichnung) und am Polytechnikum in München.

Zurück in Zürich konnte Anton Christoffel auf eigenen Beinen stehen, indem er als Mal- und Zeichnungslehrer an der dortigen Kunstschule sowie in St. Gallen und Chur unterrichtete. Sein Freiheitsdrang war aber so gross, dass er sich bald für ein 'armes Künstlerleben' entschied. So bereiste er u.a. die Bretagne und Italien. Von 1890 – 1900 verbrachte der 'artist Toni' einen Studienaufenthalt im Engadin und kehrte fortan laut Franco Gir «zur Freude seiner Angehörigen mit einigen Delikatessen im Gepäck» im Sommer in sein Elternhaus zurück. Glücklich darüber, mit Papier und Bleistift durch die Natur und das Engadin zu wandern, entstanden viele Skizzen und Aquarelle, die vor allem im Unterland grosses Interesse fanden.



A. Christoffel, 1941, fotografia our da l'album da Franco Gir



A. Christoffel, 1919, Altes Haus in Capella-S-chanf, ob. Engadin' (Hospiz), Aquarell, Privatbesitz (Ricardo)

Anton Christoffels Maltechniken, das Aquarellieren und das Portraitieren von markanten Persönlichkeiten mit Stift oder Kohle prägen sein Schaffen. Er war aber auch ein gefragter Illustrator von Werbe-Plakaten, so auch für St. Moritz. Er genoss den Kontakt zu den Einheimischen und portraitierte diese gelegentlich, so auch Junker Andrea Perini von S-chanf², Luzzi Luzi, Jäger u. Fischer aus Cinuskel-Scanfs oder Dr. Steivan Brunies mit Klarinette. Wo und wie viele dieser Portraits oder Landschaftsbilder hängen, wohl immer noch in unseren Stuben?

Anton Christoffel hat viele Anerkennungen erhalten. So war er an Ausstellungen immer wieder in Chur und St. Moritz präsent und ab 1901 ein regelmässig gezeigter Künstler bei der Zürcher Kunstgesellschaft. Dabei soll die Regierung ab 1913 mehrere seiner Werke für die Sammlung erworben haben. Geehrt wurde er auch 1906 mit der Silbermedaille der Internationalen Ausstellung in Mailand oder 1914 mit der persönlichen Einladung zur Teilnahme an der Grossen Berliner Kunstausstellung. Obwohl Anton Christoffel das Parkett nie gesucht hat, wurden seine Bilder in ganz Europa, Russland, Amerika oder Japan gekauft und gesammelt. Seine Bilder werden noch heute gehandelt, hier ein Auktionshausbericht: «Anton Christoffel – Auction history. Auktionsergebnis im Rahmen der Erwartungen. Die Arbeit ‚Susauna, 1935, Piz D'Esan/Mount Esan (Engadin)‘ kam im Mai 2011 bei Sothebys in Zürich zur Auktion. Der Schätzpreis für das Kunstwerk wurde vom Auktionshaus zuvor mit einer Spanne von CHF 6.000 – 7.000 angegeben, der tatsächlich erzielte Preis von CHF 6.250 konnte den unteren Schätzpreis somit knapp übertreffen. Freilich wurden Arbeiten von Anton Christoffel auch schon für ein Vielfaches dieses Preises versteigert – das bisher höchste Ergebnis erzielte nach unseren Aufzeichnungen die Arbeit ‚Winter In St. Moritz, Engadin 1909‘ im Januar 2012 mit einem Auktionsergebnis von GBP 23.750.»³

Zum 60. Geburtstag des Künstlers, Zeichners und Illustrators Anton Christoffel widmete ihm das Kunsthhaus Zürich das schönste Lokal und zeigte 14 seiner Werke. Zu diesem Jubiläum schrieb Ernst Eschmann (1931) unter anderem «Es ist ihm ein Herzensbedürfnis, die Schönheit seiner heimatlichen Berge immer wieder mit seinem Pinsel zu feiern. Er hat sich aber auch in Zürich bald der Landschaft des Zürisees und des Unterlandes gewidmet. Anton Christoffel geht von der Zeichnung aus, erarbeitet die Farbe und entwickelt zum Aquarellieren eine virtuose Technik. Das sonore Romantisch widerspiegelt auch hier seine Muttersprache. Man muss ihn gesehen haben, man muss ihn gehört haben, wenn er sein romantisches Engadiner Liedchen singt, wie seine Augen leuchten, wie seine Bewegungen lebhaft werden, wie er sich ganz fühlt als ein Kind seiner Heimat. Die Bündner dürfen ihm doppelt dankbar sein. Sie haben nicht viele Künstler, die wie er werben für die Schönheit ihrer Heimat.»

Anton Christoffels Ehe mit Elise Hotz blieb kinderlos. Einige Christoffel-Nachfahren leben immer noch in S-chanf, andere machen hier Ferien und fühlen sich mit dem Ort stark verbunden. Auch 'unser Vorfahre Toni' scheint trotz zürcherischem Lebensmittelpunkt ein echter S-chanfrigner geblieben zu sein, einer, der sobald über den Bergen Heimweh verspürt. Anton Christoffel starb am 4. August 1953 mit fast 82 Jahren in Zürich. Ein grosser Teil seiner Bilder befindet sich im Privatbesitz, vor allem in Züricher und Bündner Hand oder sind versteckt in Museumsarchiven. Im Kunstmuseum Graubünden, Chur befinden sich 17 Bilder, gut 170 Bilder hat der Künstler nach seinem Tod der Fundazion Capauliana in Chur hinterlassen.



A. Christoffel, 1920, Susauna vers il Pass dal S-chaletta' aquarell, proprietat privata



A. Christoffel, 1909, Anton cun sia mamma in üert a S-chanf, fotografia our da l'album da Franco Gir

Funtaunas as baseschan sün: Quellen In Anlehnung an:

O.T. (Otto Thoma, Anm. uc), 1984, Fögl Ladin & Ernst Eschmann, 1931: Am häuslichen Herd: Schweizer Illustrierte, Monatszeitschrift, Band 35, Heft 7, Herausgeber Pestalozzigeellschaft Zürich

¹ Franco Gir, Chur/S-chanf, Grossneppe von A. Christoffel. Geschwistefolge: Maria (jung gestorben), Madalena und Gian, lebten alle ledig in S-chanf; Ursulina verheiratet mit Vitale Ganzoni in Promontogno; Emilia verheiratet mit Francesco Gir in Poschiavo; Peter ist früh nach Bilbao/Spanien ausgewandert (in ‚Fast ein Volk von Zuckerbäckern?‘ wird er 1884 erwähnt unter Café Suizo, Matossi y Cia., Anm. uc)

² Kopie vom Buchdeckel Chasa Paterna, Istorgettas, 1958, nr. 75

³ Sothebys Action, Zürich, www.christies.com

⁴ Selbstbildnis, Kopie aus: Am häuslichen Herd: Schweizer Illustrierte, Monatszeitschrift, 1931, Band 35, Heft 7

IMMER WILDER

conguels da fotografias quintan da la müdeda i'l Parc Naziunel Svizzer

Tamara Estermann, collavuratura geoinformaziun PNS

Daspö 111 ans surlaschains nus la natüra i'l Parc Naziunel Svizzer a se svesch – ed observains, documentains e perscrutains che chi capita, scha l'umaun nu s'intermetta. Que es unic i'l spazi alpin.

Il Parc Naziunel Svizzer muossa in occasiun da sieu giubileum da 111 ans i'l center dal Parc Naziunel a Zernez fin la fin marz 2027 ün'exposiziun speciela cul titel «immer wilder». Per quell'exposiziun haun collavuratuors e collavuraturas dal Parc tschernieu 56 fotografias expressivas da pü bod e fat novas fotografias precis al listess lö per musser che chi s'ho müdo.

Ils conguels fascineschan: Il Parc Naziunel dvainta adüna pü sulvedi. Grazcha a las observaziuns düraunt ün lung temp inclegiains nus adüna meglder las müdedas e lur radschuns. Ils conguels da fotografias rendan visibel, quaut temp cha'l svilup natürel drouva e che s-chazi prezius cha'l Parc Naziunel es.

Tschertas müdedas sun dalum visiblas, otras restan pü discretas u perfin bod «invisiblas» siand cha quellas s'effetteschan fich plaun aint il Parc, cuntrari a bgeras cuntredgias dadour il Parc Naziunel chi vegnan adüna dapü furmedas e transfurmedas fich ferm da l'umaun. Nus preschantains cò trais conguels da fotografias dal territori dal Parc da la vschinauncha da S-chanf davart ils temas god, situaziuns extremas ed umaun.

IMMER WILDER

Bildpaare erzählen vom Wandel im Schweizerischen Nationalpark

Tamara Estermann, Mitarbeiterin Geoinformation SNP

Seit 111 Jahren überlassen wir die Natur im Schweizerischen Nationalpark sich selbst – und beobachten, dokumentieren und erforschen, was geschieht, wenn der Mensch nicht eingreift. Das ist einmalig im Alpenraum.

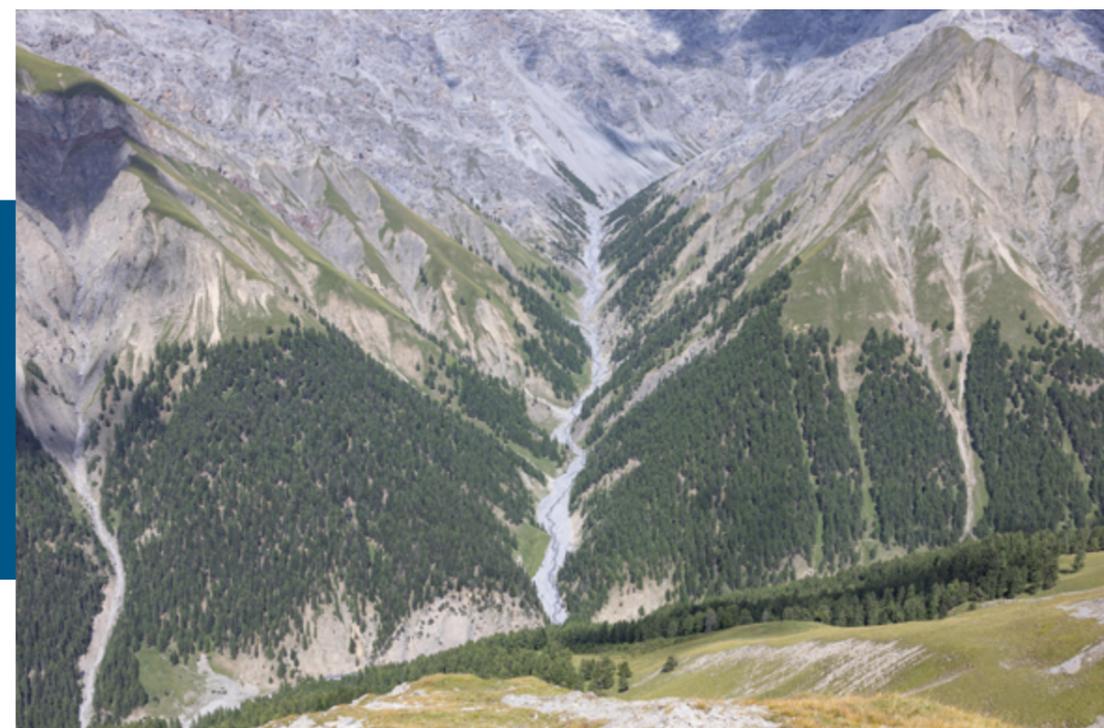
Der Schweizerische Nationalpark zeigt zu seinem 111-Jahr-Jubiläum im Nationalparkzentrum in Zernez bis März 2027 die neue Sonderausstellung «immer wilder». Dafür haben Nationalparkmitarbeitende 56 aussagekräftige Fotografien von früher ausgewählt und sie am identischen Standort refotografiert, um die Veränderungen aufzuzeigen.

Der Vergleich fasziniert: Der Nationalpark wird immer wilder. Und dank Langzeitbeobachtungen verstehen wir die Veränderungen und deren Ursachen immer besser. Die Bildpaare machen sichtbar, wie viel Zeit die natürliche Entwicklung braucht und um welch einzigartigen Schatz es sich beim Nationalpark handelt.

Während manche Veränderungen sofort sichtbar sind, bleiben andere aufgrund der langsamen Veränderungen diskret oder beinahe «unsichtbar». Dies im Gegensatz zu vielen Landschaften ausserhalb des Parks, die zunehmend durch den Mensch geprägt werden und in denen sich gewaltige Veränderungen zeigen. Drei Bildvergleiche zu den Themen Wald, Extremstandorte sowie Mensch aus der Nationalparkgemeinde S-chanf stellen wir hier vor.



swisstopo
23.07.1935



SNP
Steivan Luzi
23.08.2023

Nus guardains aint illa Val Müschauns, üna val laterela da la Val Trupchun chi'd es cuntschainta scu eldorado per observer tschiervs, stambuochs, chamuotschs e muntanellas. La part da la val davantvart tuocha daspö il 1961 tal Parc Naziunel Svizzer. A prüma vista nu's pera d'avair müdo bger düraunt ils 88 ans traunter las duos fotografias. Il cunfin dal god nun es munto scu cha's vess pudieu spetter.

Scha's guarda però pü precis as vezza cha'ls tevs, ils larschs, ils dschembers e'ls pigns sun creschieus. Il god es gnieu pü spess, al cunfin dal god però bger damain. Tschierivs e stambuochs nu laschan crescher lo plauntas giuvnas. Ed eir la naiv e las costas stipas faun cupicher bos-cha veglia. Uschè as fuorman luochas al cunfin dal god, scu cha's vezza da la vart dretta da la fotografia actuela, inua cha'ls spazis clers da l'erosiun muossan cha que vaiva lo üna vouta bos-cha.

A schnestra illa fotografia istorica vzains ün vegl laviner chi'd es hoz creschieu aint cun bos-cha – ün segn cha in quel lö nun es già lönch na pü gnida giò üna lavina. Las restaunzas da naiv giò'l fuonz da la val sun però d'üna lavina chi nun es riveda da l'otra vart da la val. Da quellas lavinas vegnan giò eir hoz adüna darcho. La naiv resta suvenz lönch, uschè cha'ls guardgiaparcs stögljan devier la senda ün temp per eviter cha'ls giasts dettan aint in fouras da naiv.

Wir blicken in die Val Müschauns, ein Seitental der Val Trupchun, die als Eldorado für Beobachtungen von Rothirschen, Steinböcken, Gämsen und Murmeltieren bekannt ist. Die Talseite im Vordergrund gehört seit 1961 zum Schweizerischen Nationalpark. Auf den ersten Blick scheint sich in den 88 Jahren zwischen den beiden Aufnahmen wenig verändert zu haben. Der Anstieg der Waldgrenze, wie man ihn erwarten könnte, blieb aus. Bei näherem Hinsehen zeigt sich: Die bestehenden Bergföhren, Lärchen, Arven und Fichten sind gewachsen. Im Innern des Waldes kamen neue Bäume hinzu, an der Waldgrenze war dies jedoch nur vereinzelt der Fall. Hirsche und Steinböcke lassen Jungbäume dort nicht aufkommen. Zudem bringen Schneedruck und das steile Gelände alte Bäume zum Umstürzen. So entstehen an der Waldgrenze Lücken, wie etwa im rechten Bild Drittel in der heutigen Aufnahme, wo helle Erosionsflächen darauf hinweisen, dass dort einst Bäume standen.

Links im historischen Bild ist ein alter Lawinenzug zu erkennen, der heute bewaldet ist – ein Zeichen, dass dort seit Langem keine Lawine mehr niedergegangen ist. Die Schneereste im Talboden stammen dagegen von einer Lawine, die aus unserer Blickrichtung kam und auf der anderen Talseite hochstob. Solche Lawinen treten auch heute immer wieder auf. Der Schnee bleibt oft lange liegen, weshalb die Parkwächter den Wanderweg temporär so leiten müssen, dass für die Gäste keine Gefahr durch Schneelöcher besteht.



Arnold Pictet
1920-1940

SNP
Claudio Irriger
17.10.2023

Las fotografias sun gnidas fattas sün 3164 m sül Piz Quattervals. Quel as rechatta immez il Parc Naziunel Svizzer ed es accessibel da la Val Cluozza sülla ruta alv-blova-alva. Immez as vezza il Piz d'Esan cun sieus 3127 m. La populaziun da S-chanf cugnuoscha quist piz marcant da l'otra vart. Insembel culs duos spihs orizzontels fuorma el il cunfin traunter la vschinauncha da S-chanf e quella da Zernez. Davousvart as po vzair las vschinaunchas da Madulain e La Punt.

Die Fotos wurden vom 3164 m hohen Piz Quattervals aufgenommen, der mitten im Schweizerischen Nationalpark liegt und von der Val Cuozza aus über eine weiss-blau-weiße Route erreichbar ist. In der Bildmitte ragt der 3127 m hohe Piz d'Esan auf. Die S-chanfer Bevölkerung kennt diesen markant aufragenden Piz aus der Gegenrichtung. Zusammen mit den beiden horizontal verlaufenden Berggraten markiert er die Grenze zwischen den Gemeinden S-chanf und Zernez. Im Hintergrund sind Madulain und La Punt zu erkennen.

Quist spazi da viver crüj e furmo da l'ora e l'erosiun pretenda üna capacited maximela da s'adatter per las pochias plauntas e bes-chas chi vivan sün quistas otezzas, scu stambuochs, squinzs da naiv, l'androsa helvetica u il sfendacrap cun föglia opposta. Tuot ils vadrets sül territori dal Parc sun svanieus daspö sia fundaziun dal 1914. Uschè eir il vadret al Piz d'Esan. Nus supponins però cha que hegia auncha glatsch mort suot il materiel illa costa stipa illa sumbriva, sülla fotografia actuela suot la paraid da spelm: La pusiziun vers nord cun temperaturas bassas augmainta la probabilitad cha'l glatsch s'hegia conservo. Las zonas stipas convexas pudessan esser ün indizi cha que ho auncha restaunzas da glatsch.

Von Wetter und Erosion geprägt, verlangt dieser karge Lebensraum nach höchster Anpassungsfähigkeit von den wenigen Pflanzen und Tieren, die auf dieser Höhe vorkommen wie Steinböcke, Schneesperlinge, Schweizer Mannschild oder Gegenblättriger Steinbrech. Sämtliche Gletscher im Parkgebiet sind seit der Gründung des Parks 1914 verschwunden. So auch der Gletscher am Piz d'Esan. Wir vermuten jedoch, dass im steilen Schattenbereich im heutigen Bild unterhalb der Felswand noch Toteis unter dem Schutt begraben ist: Die Nordausrichtung mit tieferen Temperaturen erhöht die Wahrscheinlichkeit einer Eiskonservierung. Die gewölbten, steilen Bereiche könnten ein Hinweis auf das Vorhandensein von Resteis sein.

Steivan Luzi, chi lavura daspö il 2020 scu guardgia dal parc es creschieu a S-chanf e sto hoz a Cinuos-chel, e sieu non Simon Luzi, eir el guardgia-parc dal 1963 fin al 1994, staun davaunt il stabilimaint da l'Alp Trupchun. Fin dal 1997 faivan las guardgias dal parc servezzan be da sted, d'inviern faivan els oters misters.

L'abiedi ho hoz ün meglder equipamaint cu sieu non. Las guardgias dal parc haun hoz meglders spievels da champagna ed eir üna camera infracotschna per fer innumbraziuns da la sulvaschina Dal temp cur cha'l Parc Naziunel es gnieu fundo faiva la guardgia dal parc Hermann Langen mincha mais ün rapport. Simon Luzi notaiva scu guardgia dal parc mincha di sias observaziuns a maun. Hoz vegnan ils rapports dal di registros in ün'applicaziun digitela speciela. Bgeras observaziuns, scu p.ex. il svilup da plauntas düraunt l'an, vegnan registre-das direct sül telefonin. La lavur d'üna guardgia dal parc es hoz pü varieda cu auncha i'ls ans 1980: dapü integraziun in lavuors da perscrutaziun, dapü lavuors da mantegnimaint da sendas causa ruinas e boudas e minchataunt eir observaziuns da bes-chas da rapina grandas

Vus essas cordielmaing invidos da vzair cun egens ögls la nouva exposiziun «immer wilder» i'l center dal Parc Naziunel a Zernez. Vus saros stuts che cha que do tuot da scruvrir.

Der seit 2020 im Dienst stehende, aus S-chanf stammende und heute in Cinuos-chel wohnende Parkwächter Steivan Luzi sowie sein Grossvater Simon Luzi, der von 1963 bis 1994 ebenfalls Parkwächter war, stehen vor dem Gebäude der Alp Trupchun. Bis 1997 leisteten Parkwächter nur im Sommer Dienst, im Winter gingen sie anderen Tätigkeiten nach.

Der Enkel ist heute viel besser ausgerüstet als sein Grossvater. Die Parkwächter tragen heute Funktionsausrüstung, haben bessere Feldstecher und besitzen für die Huftierzählungen auch ein Wärmebildgerät. Zur Zeit der Parkgründung rapportierte Parkwächter Hermann Langen monatlich. Als Parkwächter Simon Luzi im Dienst war, notierten die Parkwächter ihre Beobachtungen täglich von Hand. Heute werden die Tagesrapporte in einer speziellen Applikation, dem sogenannten Digitalen Rapportwesen, digital erfasst. Viele Beobachtungen werden auch direkt im Smartphone eingetragen, darunter z.B. die Entwicklung von Pflanzen im Jahresablauf. Die Arbeit eines Parkwächters ist heutzutage vielseitiger als noch in den 1980er Jahren: Der Einbezug in die Forschungstätigkeiten ist grösser, die Instandhaltung der Wege ist aufgrund häufigerer Murgänge aufwändiger und es können gelegentlich auch Grossraubtiere beobachtet werden.

Sie sind herzlich eingeladen, sich die neue Ausstellung «immer wilder» im Nationalparkzentrum in Zernez mit eigenen Augen anzusehen. Sie werden staunen, was es alles zu entdecken gibt.



Fotograf incuntschaint/unbekannt
ca. 1980

SNP
Tamara Estermann
14.08.2024

Center dal Parc Naziunel Zernez | Nationalparkzentrum Zernez

immer wilder

Exposiziun speciela fin als 13 marz 2027 | Sonderausstellung bis 13. März 2027
nationalparkzentrum.ch, nationalpark.ch/111-jahre



Foto Sandra Brunies Berner

Gün | Juni

26./27./28.06.	20.00	Marcha funebra, teater, sela polivalenta, S-chanf
28.06.		Openair Konzert «Fränzlis da Tschlin», Zuoz
28.06./29.06.		Open Doors Engadin

Lügl | Juli

04.07.	18.00	Saira da cumpagnia mit Live-Musik, Beizli Prasüras, S-chanf
11.07.	ab 15.00	Dorfmarkt Bügl Suot, S-chanf
12.07.	15.00 – 22.00	Festa da la banana, Bananenviertel-Fest, Davous Chesas, S-chanf
12./13.07.		Budapest Rally, Halt bei der Agricultura Campell, Chapella
12. – 13.07.		Wildkräutertage, Madulain
13.07.	11.00	Konzert: Duo Luschaina, Burg Guardaval, Madulain
14. – 18.07.		Musical-Camp für Kinder von 6 bis 13 Jahren, Zuoz
18.07.	18.00	Saira da cumpagnia mit Live-Musik, Beizli Prasüras, S-chanf
19.07.		Engadin Ultra Trail, Start Plaz, Zuoz
19. – 28.07.		AULA Ausbildungslager, FLAB, S-chanf
20.07.		Sonntagsbrunch, Beizli Prasüras, S-chanf
21.07.	16.00	Säumerwanderung Via Valtellina, Halt in Susauna
21.07.	18.00	Säumerwanderung Via Valtellina, Halt in Zuoz
25.07.	17.00	Zweitwohnungsapéro, in der Brauerei Engadiner Bier/Loft 99
25.07.		Eddy & Fritz am Klavier im Caferama, Cafè Badilatti, Zuoz
26.07.		Festival da Jazz, Burg Guardaval, Madulain
27.07.		Sonntagsbrunch, Beizli Prasüras, S-chanf
27.07. – 02.08.		41. Pro Aero Jugendlager, FLAB, S-chanf
29.07.	ab 17.00	Engadin Festival – The King Singers, Kirche San Luzi, Zuoz

Avuost | August

01.08.	ab 09.00	Nationalfeiertag auf der Alp Griatschouls, S-chanf
01.08.	ab 18.00	Nationalfeiertag Mehrzweckhalle, Cinuos-chel
01. – 03.08.		43. Chapella Open Air, Chapella
03.08.		Sonntagsbrunch, Beizli Prasüras, S-chanf
07. – 10.08.		55. Concours Hippique Zuoz, Sela Pradels, Zuoz
10.08.		Sonntagsbrunch, Beizli Prasüras, S-chanf
11.08.	19.30	Öffentliche Informationsveranstaltung Gemeinde S-chanf und VBS, sela polivalenta, S-chanf
12.08.	20.30	Sommerkonzert «Valeriy Sokolov & Friends» Brahms & Brunch, Kirche San Luzi, Zuoz
15.08.	18.00	Saira da cumpagnia mit Live-Musik, Beizli Prasüras, S-chanf
15.08.	15.00	Eddy und Fritz am Klavier im Caferama, Cafè Badilatti, Zuoz
15.08.	19.00	Vortrag von Anne-Marie Flammersfeld, Galerie Temp, Zuoz
17.08.	11.00	Konzert: Jagdhornbläser Piz Colani & Alphorn Engadin, Burg Guardaval, Madulain
22.08.	20.00	Klassisches Konzert mit Christine Hedinger, Kirche, Cinuos-chel
25.08.		10 th Golfers Choice Engadin Pro AM, Golfanlage, Zuoz-Madulain und Samedan
27.08.	20.00	Gemeindeversammlung, S-chanf
30.08.		24. Nationalpark Bike-Marathon, Start Strecke «Putèr» Bügl Suot, S-chanf

Settember | September

04. – 07.09.		39. Herbst Golf Woche & 48. Senior's Golf Trophy, Golfanlage Zuoz-Madulain und Samedan
12. – 14.09.		Festival Travers Zuoz, Zuoz Globe, Zuoz
17.09.	15.00	Vortrag von Historiker Hans Fässler im Caferama, Cafè Badilatti, Zuoz
28.09.		Eidgenössische Volksabstimmung

Serlas Padel

Nouv ed unic in Engiadina:

Neu und einzigartig im Engadin: Padelcourt – Spiel, Spass und Action inmitten der Berge!



Occurrenzas chi's repetan | Wiederkehrende Veranstaltungen

montags	12.05. – 26.09.	18.30	Golf 4 All – Schnupperkurs Information: Engadin Golf, Tel. 081 851 35 80	Golfanlage Zuoz-Madulain
	30.06. – 06.10.	16.30	Dorfführung S-chanf Weitere Informationen: Zuoz Tourist Information Tel. 081 854 15 10 s-chanf@engadin.ch	Gemeindehaus
	07.07. – 04.08.	10.00	Summer Golf for Kids Information: Engadin Golf, Tel. 081 851 35 80	Golfanlage Zuoz-Madulain
dienstags	07.01. – 30.12.	16.00 18.00	Betriebsführung in der Brauerei Engadiner Bier Obligatorische Anmeldung bei Serlas Viva Tel. 081 659 00 00 info@serlas.ch	Brauerei Engadiner Bier, S-chanf
	24.06. – 07.10.	17.00	Dorfführung Zuoz Weitere Informationen: Zuoz Tourist Information Tel. 081 854 15 10 zuoz@engadin.ch	Bärenbrunnen, Dorfplatz
	24.06. – 14.10.	17.00	Dorfführung Madulain Weitere Informationen: Zuoz Tourist Information Tel. 081 854 15 10 zuoz@engadin.ch	Gemeindehaus
	07.07. – 05.08.	10.00	Summer Golf for Kids Information: Engadin Golf, Tel. 081 851 35 80	Golfanlage Zuoz-Madulain
	08.07. – 05.08.	11.30	Aventüra illa natüra Obligatorische Anmeldung bis 17.00 am Vortag Tel. 079 816 02 40 ferienspass@estm.ch	Prasüras, S-chanf
mittwochs	25.06. – 21.08.	08.30	Alp Schaukäserei Obligatorische Anmeldung: Laura Benziger Tel. 076 478 38 27	Alp Es-cha Dadour, Madulain
	02.07. – 27.08.	10.00	Äpler Zmorge Weitere Informationen und Anmeldung: Amanda, Tel. 079 551 90 91	Alp Arpiglia, Zuoz
donnerstags	19.06. – 16.10.	09.00	Geführte Exkursion – Val Trupchun Obligatorische Anmeldung bis 17.00 am Vortag: Nationalparkzentrum, Tel. 081 851 41 41	Val Trupchun, Nationalpark
	19.06. – 16.10.	17.00	Kunstführung im Hotel Castell Obligatorische Anmeldung unter Tel. 081 851 52 53 info@hotelcastell.ch	Hotel Castell, Zuoz
	26.06. – 23.10.	10.00 15.00	Betriebsführung Kaffeerösterei Obligatorische Anmeldung bis am Vortag 12.00 Tel. 081 854 27 27 info@cafe-badilatti.ch	Cafè Badilatti, Zuoz
	10.07. – 07.08.	13.15	Mountainbike Fahrtechnik Obligatorische Anmeldung: Tel. 081 854 11 79 www.ssszuoz.ch/bikeschule	Albula Trail, La Punt
freitags	30.05. – 27.06.	14.00	Kids Bike League Obligatorische Anmeldung: Tel. 081 854 11 79 www.ssszuoz.ch/bikeschule	Sportplatz Purtum, Zuoz
	01.07. – 31.08.	18.00	Saira da cumpagnia mit Firabigmenü Information: Hotel Veduta, Tel. 081 854 12 53	Beizli Prasüras, S-chanf
	19.09. – 17.10.	09.00	Geführte Exkursion – Val Trupchun Obligatorische Anmeldung bis 17.00 am Vortag: Nationalparkzentrum, Tel. 081 851 41 41	Val Trupchun, Nationalpark
samstags	04.01. – 27.12.	16.00 18.00 20.00	Betriebsführung in der Brauerei Engadiner Bier Obligatorische Anmeldung bei Serlas Viva Tel. 081 659 00 00 info@serlas.ch	Brauerei Engadiner Bier, S-chanf

Beachten Sie den Online-Eventkalender und bleiben Sie immer auf dem neuesten Stand.
www.engadin.ch/events